Juli 3, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

AWEMainta

NO A HAYA SUBSIDIO DI SALARIO Y MENOS AINDA FASE













AYERA merdia un grupo di trahador afecta dor di Covid-19 a bay para dilanti Sociale yerzekeringsbank (SVb) na Eagle pa reclama dicon nan no ta hayando nan placa di subsidio di salario of di FASE.
Parce cu companianan ta abusa di nan trahadornan, dor di keda sin cumpli cu nan trahadornan, lagando nan den debe atras y sin pan riba mesa. Ta trata aki di trahadornan di e compania contratista Youth Contractor Aruba y Network.

Mayoria di e trahadornan tabata trahando na Barcelo Hotel & Casino. Locual ta sosode cu mayoria di e hotelnan no ta emplea trahador mas, sino ta laga contratista tuma nan den forma di “uitzendbureau” y asina por kita nan facilmente ora cu tin “low season”.
Tur esaki ta pa evita cu ora hotel mester baha su gastonan, cu nan ta pega cu un cantidad di trahador den servicio directo, cu tur e beneficionan cu leynan laboral ta otorga e trahador.
Locual por a sinti n’e sitio ta cu e doñonan di ambos contratista a haci un bon trabou den bruha e trahadornan di e reglanan di Subsidio di Salario y di FASE.

A bruha nan dos den otro, aunke cu na final e trahadornan no a haya ni esun ni e otro. Den un di e companianan tin trahador cu a cobra y otronan cu no a cobra, locual sin duda a causa hopi rabiamento.

Un caso mas di Covid 19 ta keda registra na Aruba



AYERA mainta DVG ta informa cu un di 3 caso di Covid 19 Corona virus a keda constata despues cu un persona a test positivo. E ta bira e di 3 caso den un siman cu ta keda registra y e di 104 caso total pa Aruba for di dia 13 di maart 2020.
E persona a bay over pa permanece den isolacion na su cas mes, ya cu e no tin mester di tratamento medico na Hospital. DVG ta desea e pashent un pronto recuperacion.

Pero ayera merdia a nota no un ni dos, sino tres unidad di Instituto Medico San Nicolas (IMSan) cu zwaailicht y sirena riba e caminda di Santa Cruz direccion pa Hospital. A resulta cu e piloto di Aruba Airlines, kende a yega Aruba diarazon for di Jacksonville, Merca, infecta cu Coronavirus, a bira malo.
Ayera mainta ainda Gobierno a sigura cu su condicion ta bon y cu e tabata isola na su cas y sin ningun sintoma. Sinembargo ayera merdia e panorama a cambia completamente ora cu di ripiente e pashent a cuminsa sinti su curpa malo y pa cual a solicita presencia di paramediconan na su cas situa na Santa Cruz. Ey a nota nursenan tapa completamente cu ekiponan special pa cubri nan cara y curpa, a yega n'e cas, pa por pone nan mes na altura di e situacion di e pashent.
Nos prome informacionnan ta indica cu condicion di e pashent ta stabiel y no ta hopi malo. Sinembargo ta nota cu su situacion ta bayendo atras pa cual Dokter a haya cu ta mihor transport'e pa Hospital pa por brind'e mihor cuido.

A confirma na nos cu e no ta interna den e unidad di Cuido Intensivo, sino lo bay den camber regular. Claro cu den casonan asina, ta hinca pashentnan di Covid-19 den un seccion special isola y sin ningun otro pashent hunto cu ne den kamber.
Cu dos pashent awor interna den Hospital, lo por spera cu pronto lo adapta e maneho interno atrobe den Hospital pa cu ricibimento di bishita y consulta den e edificio.

A suavisa e medidanan un rato, pero despues a presenta e reto di candela y presencia di asbest atrobe, y a bolbe cambia e medidanan di precaucion. Awor cu tin dos pashent infecta cu e virus Covid-19, ta anticipa cu lo bira mas estricto ora di acepta pashent den Hospital, pa brinda cuido na Spoedeisende Hulp y pa haci e tratamentonan di un rato, conoci como "dagopname".

Parlamentario mr. drs. Richard Arends (AVP)

Ley pa proteha consumido aproba unanimamente

DIARAZON ultimo tabata sin duda algun un dia grandi p'e consumidor na Aruba, como tambe p'e comerciante y e clima di inversion, segun Parlamentario mr. drs. Richard Arends miembro di fraccion di AVP, despues cu Parlamento di Aruba, a aproba den forma unanime, e ley di competencia husto cu ta na Parlamento for di aña 2013.

"E Ley di Competencia Husto, oficialmente yama 'Mededingingsverordening' na Hulandes of 'Anti-Trust Law' ta Ingles, ta un ley cu a wordo presenta na Parlamento for di aña 2013. Como iniciativa di Minister Hooyboer-Winklaar, colega Mike de Meza y mi persona a sigui cu e trayectoria aki treciendo algun cambio y cada biaha a mehorando e producto aki," asina sr. Arends a declara.
"E ley aki ta basa riba hopi investigacion profundo y varios nota di maneho compila pa expertonan local y internacional."

"For di awor e consumidor y e comerciante lo tin un 'abogado' pa garantisa un competencia husto. E fase inicial mester resulta den un autoridad cu lo percura pa tin un 'level playing field' den nos economia y na mes momento proteha e mercado local contra cualkier acuerdonan di prijs local y internacional cu por tin un influencia riba nos economia.
Na momento cu ta papia di reanudacion di actividadnan den nos economia, ta momento p'e cosnan ta bon regla p'asina garantisa e posicion di e consumidor y e comerciante. E tratamento di e ley aki finalmente ta haci esaki posible."



Gabinete Mike Eman sigur a wak e necesidad di esaki y a logra aloca capital humano pa por garantisa continuidad di e proceso durante e añanan.
"Mi no por keda sin gradici tur e profesionalnan di Departamento di Asunto Economico y Industria, como tambe e Departamento di Asunto Huridico, pa nan empeño y dedicacion n'e dossier aki durante tur e añanan cu a transcuri.
Aunke cu e cartera di Asuntonan Economico a conoce diferente titular, nan a percura p'e proyecto aki sigui cana y cu un continuidad fiho".

Parlamentario Richard Arends a finalisa bisando cu e ta spera cu Gobierno aloca e fondonan necesario pa por cuminsa e fase inicial di esaki, mirando e importancia di e ley aki p'e consumidor, e comerciante y e clima di inversiona riba nos isla.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

"Nos lo reconstrui nos pais bek cu curashi y trece e progreso y bienestar cu nos mester pa Aruba"

Prome Minister Evelyn Wever-Croes, den Conferencia di Prensa di diaranson anochi pa trece informacion di maneho di Gobierno pa cu desaroyonan di Covid-19, a duna un reflexion riba e importancia pa tin curashi den momentonan dificil, mescos cu e generacionnan prome cu nos cu a logra hopi, pasobra nan no tabatin miedo.
Nan tabatin curashi y a logra cu trabou duro y awe nos por mira atras riba nan logronan. Nan ta nos inspiracion pa sigui y logra.

"Nos a cuminsa un etapa nobo, un etapa hopi importante pa nos tur na Aruba. E etapa aki ta cuminsa cu un poco nerviosismo y duda. Nos ta scucha duda cu si di berdad nos mester habri nos fronteranan, of si nos mester habri frontera cu Merca.
Gobierno di Aruba ta monitoriando y evaluando e situacion y nos lo tuma decisionnan den bienestar di cada ciudadano di pais Aruba.
Tambe tin duda si por biaha of den e temporada di vakantie cu ta den porta. Ta posibel pa biaha, pero e ta keda algo hopi riesgoso.

Mester corda cu si un persona bira malo den exterior y mester bay den cuarentena of isolacion, e lo cay riba propio gasto y lo mester keda mas largo den exterior. Tambe tin e risico cu tur pais por dal frontera cera pa motibo cu e casonan a escala.
No lubida tambe cu ora di regresa Aruba, mester haci e test di Covid y bay un par di dia den cuarentena. Biahamento no ta facil e temporada aki y ta trece nerviosismo. Tin hende ta pro otro ta contra.

Tur hende tin nan opinion y nunca bo por complace tur hende. Pero mi kier garantisa pueblo di Aruba cu nos ta scucha boso opinion y preocupacionnan y nos ta tene cuenta cu tur aspecto den interes di e ciudadano y pais Aruba.



Tin biaha bo mester evalua kico ta mas importante y cu abo ta duna mas prioridad, pero alfinal nos ta tuma nos decisionnan riba conseho di nos expertonan dunando prioridad na bo interes.
Tur hende por tin nan preocupacion y duda, pero nunca mester tin miedo. Laga nos pensa un rato riba e generacionnan prome cu nos cu a logra hopi, pasobra nan no tabatin miedo.

Nan a mustra curashi. Si nos corda esnan cu tabata traha den mina di fosfaat/mina di oro, nan tabatin nan preocupacion, pero nan no tabatin miedo. Nan a lora manga y bay traha cu curashi. Nos a conoce plantacion di aloe cu tampoco tabata facil. E refineria y e lucha pa nos autonomia. Si nos wak atras, tur a logra y nan a logr'e cu curashi y cu trabou duro.
Laga nos wordo inspira dor di nan den e etapa nobo aki na unda nos ta bay reconstrui nos economia bek, crea cupo di empleo y yuda esnan cu a perde nan empleo y entrada pa haña nan empleo bek y trece e progreso y bienestar cu nos mester pa Aruba".



Dellanire Maduro (POR)

Ta importante pa inclui un vak den curiculo escolar riba prevencion di tur tipo di abuso

Lider di fraccion di POR den Parlamento, Dellanire Maduro a pone hopi enfasis riba e importancia di tin den e curiculo escolar educacion sexual. Esaki mester wordo haci uzando un lenguahe y contenido apropia p'e diferente edadnan di e mucha/hobennan.

E ta referi aki no solamente pa educa nos mucha- y hobennan riba relacion sexual, pero tambe e parti di seduccion, pedofilia, intimidad, incest, manipulacion, pornografia, ofensa sexual, secreto, internet, cu un persona por pidi nan pa manda potret of video.
Tambe na ki momento ta bisa no y na ki momento ta bisa si y e implicacion di e respuesta aki, specialmente si tene na cuenta cu hopi t'esnan cu ta cuminsa tene relacion sexual prome cu nan haci 18 aña.

"Tur e topiconan aki mester wordo brinda na un manera apropia pa nan edad. No solamente e parti sexual, pero tambe kico ta nifica ora bo ta enamora, cual ta nan derecho como mucha y tambe e parti di leynan", Dellanire Maduro a indica.
E ta bisa esaki, pasobra hopi biaha ta scucha cu na momento cu un acto asina grave tuma lugar, e persona dor di e sentimento cu e ta sinti (un forma di vies), sin cu e sa por elimina evidencia cu lo por wordo uza p'e castigo cu e agresor lo mester haya.

"Ta importante pa empodera nos muchanan riba e topico aki cu ta hopi fastioso, pero ta mihor pa nan sa di esaki y evita cu un posibel evidencia por wordo elimina".
Den e cuadro aki fraccion di POR a presenta un mocion sosteni pa demas Parlamentarionan cu ta urgi Gobierno pa inclui den e curiculo escolar di educacion pre-escolar, basico y secundario un vak di 'prevencion di tur tipo di abuso' adapta pa cada edad p'asina nos mucha y hobennan ta bon informa di forma structural y nacional.
Finalisando Dellanire Maduro a bisa cu esaki ta un paso apart di aumenta castigo maximo y mehoracion di e proceso na momento cu presenta un caso di abuso.

Parlamentario Benny Sevinger (AVP)

Hulanda no a introduci medida, pero ta Gabinete Wever Croes a crea medidanan

Hulanda a simpel bisa ta bon



LOKE ta circulando ultimo dianan riba medionan social y informativo, ta mustra cu pueblo di Aruba ta bay topa dianan mas dificil su dilanti, cu mas medida na caminda.

Parlamentario pa fraccion di AVP, Benny Sevinger a mustra cu tin desaroyonan cu no ta mucho alentado y mientras cu Gabinete Wever Croes ta trata di sconde tras lomba di Hulanda, insinuando cu medidanan cu ta na caminda ta exigencianan di Hulanda.

Sr. Benny Sevinger a mustra cu esaki no ta berdad y tanto Secretario di Estado, Raymond Knops como Prome Minister Mark Rutte a declara bon cla cu ta Gabinete Wever Croes a presenta tur plan pa corta den salario di trahadornan publico y tambe plan pa baha gasto di AZV.

"Aruba tin un Gobierno cu no ta para di gaña, nan no sa ora pa stop y bisa ta basta di gaña pueblo, e mesun pueblo cu nan tin sirbi su interes. Na prome lugar ta Minister Presidente Wever Croes a informa Hulanda cu tur Minister y Parlamentarionan lo entrega parti di nan salario, pero na mes momento a informa Hulanda cu trahadornan publico tambe lo entrega parti di nan salario.

Esaki sin dialoga cu trahadornan, sin papia cu ningun hende, djis trata di mustra bon den bista di Hulanda, mustrando cu ta corta gasto di personal, den un forma asina iresponsabel.

Ta mesun cos cu e situacion crea awor na AZV caminda sin ningun consulta, sin ningun dialogo y awor ta pueblo ta bay sali perhudida di henter e situacion crea pa Gabinete Wever Croes.

Ningun momento Gobierno di Hulanda, manera Gobierno di Aruba ta pretende, a bin exigi pa reduci gastonan den AZV, pero ta Minister Dabnui Oduber a bin insinua cu Gobierno Hulandes kier mira un reduccion di 50 miyon den AZV.

Algo cu ta practicamente dificil di kere ya cu na Hulanda mes despues di e crisis di Covid, Gobierno a inverti mas ainda den cuido medido, pero aki na Aruba un Gobierno ta bin hunga grandi y dicidi di sigura Hulanda cu e por spaar 50 miyon den e seguro aki.

Pa colmo tur e medidanan aki ta confirma cu Gabinete Wever Croes no tin nocion di loke e ta haciendo, no tin vision pa atende cu e crisis cu e pais ta enfrentando ya cu tin leynan cu ta mustra todo lo contrario di loke Gobierno ta pretende di haci. Leynan existente cu ta mustra cu Gobierno tin cu para repsonsabel na momento cu AZV no logra di cumpli cu su gastonan na final di aña y tin cu haci esaki pa medio di un subsidio aproba pa Parlamento, pues no por bisa sin mas cu awor na lugar di duna, ta bay kita placa for di AZV cu na final di dia por bin bati na porta di Gobierno pa cubra e deficit cu e lo sufri.

Sinembargo Gabinete Wever Croes cu nunca a pone e hende central, cu no a duna pueblo nada di loke el a priminti, ta prefera di elimina e 'daggeldvergoeding' pa pashentnan cu ta ricibi tratamento den exterior, creando problema pa hopi di nan.

Tambe e Gobierno aki a dicidi di elimina e servicio di transporte di pashentnan di dialyse cu tur consecuencia cu esaki lo trece cune y riba dje awor tur cliente di AZV na momento cu nan bay bishista nan dokter, lo tin cu paga algo como 'bijdrage' p' e gastonan di tratamento medico di AZV.

Tur e medidanan aki ta idea- y obranan di Gabinete Wever Croes cu Hulanda solamente a bisa, is goed, ta bon," Parlamentario Benny Sevinger a declara.

Expo

Historia di Censo di Aruba



Oficina Central di Estadistica kier a informa y alabez invita e pueblo di Aruba p'e exposicion "E historia di Censo 1960-2020". E expo aki ta conta e historia di Censo. E Censo ta duna nos e historia di e poblacion di Aruba y con esaki a desaroya den transcurso di decadanan.

Manera ta conoci cada 10 aña un Conteo General di Poblacion y Vivienda ta wordo haci, mihor conoci como Censo. Un Censo tin como proposito principal pa haya contesta riba 4 pregunta cardinal:

Ken nos ta: Cuanto nos ta: Con nos ta biba: Na unda nos ta biba.

Den e expo e desaroyonan cu a tuma lugar den e poblacion di Aruba for di aña 1960 te cu 2010 ta wordo ilustra cu datonan di e Censonan cu a tuma lugar cada pasa 10 aña. E expo a wordo parti abase di e 4 preguntanan cardinal cu a wordo menciona ariba.

Cada pregunta a wordo parti alabes den diferente tema cu ta wordo presenta, e.o., e grandura di e poblacion di Aruba, pais di nacemento, nacionalidad, educación y empleo, pa menciona algun.

Tambe un parti di e expo ta wordo dedica na e Metanan di Desaroyo Sostenibel (SDG's). Den e parti aki ta duna un corto introduccion di e 17 metanan y ta ilustra algun dato relata n'e metanan aki.

Tambe lo tin diferente video documentario cu CBS a traha cu ta ilustra cambionan a tuma lugar durante e ultimo decadanan y algun proyeccion di e poblacion di Aruba.

Archivo Nacional Aruba tambe ta forma parti di e expo y a keda encarga cu ilustra con den pasado, otro tipo di "conteonan" di poblacion tabata wordo haci.

Esakinan ta ilustra den forma di material y potretnan di antes.

Archivo Nacional tambe ta expone informacion tocante scalivitud na Aruba pa cual dia 1 di juli ultimo a conmemora 157 aña di e fin di sclavitud na Aruba.

E participación di ANA n'e exposicion tabata posibel dor di e co-financiamento cu nan a ricibi di Fundacion Amigonan di Archivo y di UNOCA. Un danki ta bay n'e instancianan aki pa nan contribucion valioso.

CBS kier a duna un danki tambe na Archivo Nacional Aruba p'e uso di nan edificio p'e exposicion di e historia di Censo.

E expo lo ta acesibel pa publico for di dia 2 di juli te cu fin di aña 2020. E expo ta tuma lugar na e edificio di Archivo Nacional Aruba (Sabana Blanco 60) durante oranan di oficina: 8:00-12:00 pm y 1:30-4:00 pm. E exposicion aki ta completamente gratis.

E exposicion tambe lo ta habri pa publico diasabra awor dia 4 di juli 2020 for di 10 or di mainta te cu 2 or di merdia. Henter pueblo di Aruba ta bon bini.

Parlamentario Benny Sevinger (AVP)

Ta corta den AZV, pero no den salario di Nel, Rudy, Nilo, Eddy y Otmar



DEN ley ta bisa cu si AZV no por cubri su gastonan, Gobierno di Aruba tin cu bula aden pa cubri e gastonan aki, Parlamentario Benny Sevinger di fraccion di AVP a mustra.
Pues loke AZV mester a haci for di inicio caba ta di bisa Gabinete Wever Croes cu salud su siguradonan, di pueblo di Aruba, ta mas importante cu loke Gobierno a manda bisa AZV cu e tin cu corta 50 miyon na gasto. Cu den ley ta para cu Gobierno tin cu cubri e gastonan aki y cu AZV no ta bay corta nada n'e momentonan aki y mester a bisa cu si kier papia riba termina largo por haci esey.

"Sinembargo AZV no a cana e caminda ey, simplemente a tuma palabra di Minister Dangui Oduber di 'ban corta' y a sinta cu e Minister pa mira con ta bay corta.
Den e proceso di cortamento aki, dokter y specialistanan a bisa Gobierno cu nan ta dispuesto pa entrega parti di nan salario, pues Minister Oduber por a bisa Hulanda, cu dokter y specialistanan ta bay corta parti di nan salario y cu esey ta loke por a spaar di AZV.
No tabatin motibo di bay corta 'daggeldvergoeding,' no mester a corta den servicio di dialyse, tampoco corta den servicio di dentista y tampoco lo mester a forsa pueblo awor pa paga ora cu nan bishita un dokter.

No Gabinete Wever Croes a dicidi cu cout que coute ta bay corta 50 miyon den AZV y esnan cu ta mas vulnerabel p'e medida aki di Minister Oduber, t'e hendenan cu no por bay paga un 'eigenbijdrage' pa bay dokter, pasobra e no tin e placa ey, e no tin placa ni pa come corda pa paga bijdrage.
Loke ta bay pasa ta cu e hendenan aki lo bay bira mas malo prome cu nan yega na un dokter y na final nan ta bay para den un hospital caminda esaki lo bay costa e pueblo mas placa.

No ta Bvenny Sevinger of AVP ta bisa esaki, pero estudionan riba 'eigenbijdrage' no ta bay produci nada na entrada, pero a lo largo ta bay costa pueblo hopi mas placa.
Esey t'e berdad di e situacion aki, ya cu ta Ministernan di Aruba a dicidi di bay corta den presupuesto di AZV y no ta Hulanda.
Prome Minister Rutte recientemente a declara cu ta Aruba, esta Gabinete Wever Croes, ta manda bisa Hulanda con e bay corta gastonan di AZV y mesun cos cu salario di ambtenaarnan.
No ta Hulanda a impone y ta Gabinete Wever Croes a manda bisa cu eynan e ta bay corta.
Ta surgi e pregunta grandi dicon a bisa cu ta bay corta eynan?

Esaki ta hopi cla ya cu e Prome Minister no por bay bisa cu e ta bay corta den su coordinadornan, den tur e prima- y primonan cu ta traha rond di dje, cobrando entre 9 pa 12 mil florin, pa luna anto algun di nan drumi na cas, acudi de bes encuando na oficina den Cocolishi, gaña wak e Minister.
Rumannan di Glenbert Croes, tres of ta cuater ruman den Gobierno, pero tambe ex Ministernan manera Nilo Swaen cobrando extra, Rudy Croes cobrando extra, Otmar Oduber cobrando extra, Nel Oduber cobrando extra, Eddy Briesen cobrando extra, pero Gobierno no ta bay corta riba e gastonan aki.

Kico lo costa Prome Minister Evelyn bisa Nel Oduber cu e 4 mil cu e ta haya pa luna extra ey, riba tur e pensioennan cu ya e ta ricibiendo, e no ta bay haya esey mas ya cu bo no por corta den AZV pa scapa e 4 mil florin di dje, ya cu e tin hopi placa cobrando caba.
Pero esaki Evelyn no por bisa Nel Oduber, ya cu esaki di su parti lo bisa e Prome Minister con ta para cu tur bo prima- y primonan, ki a para di bo papa cu ta cobra miyon for di Gobierno.
Nel lo bise cuminsa na papa prome anto despues por papia y esaki ta motibonan cu tanto salario di ambternaarnan, cuido medico, esta AZV, eigenbijdrage y otro fondonan, t'esnan cu Gabinete Wever Croes ta bay corta. Esey t'e realidad," Parlamentario Benny Sevinger a declara.

Mester sigura sobrevivencia di Natural Pool:

Conchi, e storia di exito y reto pa Parke Nacional Arikok



'Corda bishita Conchi," ta un di e consehonan mas comun cu turistanan ta duna otro riba TripAdvisor, ora cu hende puntra kico tin pa haci na Aruba. E propaganda aki y e karakter unico di e rikesa natural ta haci cu Conchi ta un di e atraccionnan mas popular di nos isla, particulamente den Parke Nacional Arikok, PNA. Alabes, e ta un di e retonan mas grandi cu e entidad encarga cu maneho di e parke, esta Fundacion Parke Nacional Arikok, FPNA ta confrontra cu ne.

Conchi, of Natural Pool manera e ta conoci memey di turistanan, cu su nomber historico 'Cura di Turtuga' ta berdad un di e hoyanan mas valioso di PNA. E ta e motibo pakico hopi ta bishita e reserva natural, pero lamentablemente tambe ta esun cu ta core mas peliger.

Conchi ta keda na e noordkust di PNA, y ta forma parti di un ambiente rico di formacion di piedra y matanan cu ta crece abou, cu apesar di condicionnan fuerte ta sostene bida. E pool natrural ta keda entre barancanan, cu ta proteha e conchi contra lama bruto y olanan fuerte. Esaki a produci crecemento di coral y un cantidad di bida marino cu a logra florece den e area unico, pero relativamente chikito aki. E nomber Cura di Turtuga mes ta indica con turtuganan tabata uza e conchi antes.

E ubicacion di Conchi ta rondona pa e terenonan mas bruto di Aruba. Pues si un hende kier yega Conchi, e mester sea bay na pia, bay riba cabay, cu jeep, ATV of UTV. E ciclistanan fuerte ta yega cu nan mountainbike.

E cantidad di tour cu turista a cuminza crece, segun e popularidad di Conchi a aumenta. Ranger Rambo Flanegin a nota cu riba un dia normal, esaki prome cu a sera PNA como consequencia di e pandemia di Covid-19, como 60 hende ta den e pool pareu, mientras cu tin un cantidad ta para den rij ta warda pa drenta.

E no ta durf bisa exactamente cuanto hende ta bishita Conchi diariamente, "pero mi ta kere e cifra di 500 bishitante pa dia ta uno hopi conservativo," segun e.

Flanegin, cu tin 21 aña trahando como ranger, a experiencia di cerca e explosion den interes pa Conchi. El a mira un aumento exponencial di companianan di tour, cu ta uza Jeep grandi, UTV y ATV. "Den e prome añanan, esnan encarga cu e guia di tournan di ATV y UTV, tabata tuma nan tempo pa hiba nan clientenan na Conchi. E ta un ruta exigente y dificil. Hendenan tabata mantene nan mes tambe na e velocidad maximo di 20 kilometer pa ora." Pero segun e companianan a aumenta y crece, tambe nan a cuminza ofrece mas atraccion den e tournan. Consequencia di esaki ta cu e tempo pa por goza di un atraccion tambe a baha. E caravananan tabatin pura. "E turistanan tabata haya poco tempo pa por landa un rato den e pool natural, despues ta cuenta di core bay mesora pa por mantene na e orario stipula di e tour." E conflicto pa bishita mas tanto atraccion den un solo tour y e responsabilidad pa mantencion di PNA a keda exponi, particularmente ora cu mester a sera e parke pa Covid-19.

E reto pa FPNA, responsable pa maneha e area natural, ta pa logra e obhetivonan primario di proteccion di naturalesa y recreacion sostenibel. FPNA a monitor e efectonan ambiental di e uzo di vehiculonan motoriza den e area completo di e parke. Y ta bisa cu e paro temporal di turistanan, pa motibo di e crisis di Covid-19, a duna oportunidad pa evalua e resultadonan di bishitanan no-regula na Conchi.

Pues, e monitoreo no tabata solamente riba e area en cuestion, pero tambe e impacto di e bishitanan no-regula riba henter e ruta cu ta yega na Conchi. Asina por a constata morto di animalnan, ampliacion di caminda, sushedad y erosion y tur ta den contraste directo cu e obhetivo pa mantene naturalesa. E area por mustra bruto y seco, pero hecho ta cu noordkust di Aruba tin vegegacion cu ta crece hopi abou y tin un ambiente cu ta duna cas y bida na cangreunan chikito, lagadishi y otro faune, inclusivo parhanan local y migrante. Nan existencia ta bay man den man cu proteccion di nan area di biba.

Noodkust di Aruba ta un desierto, y manera tur desierto, e ta sostene un diversidad na mata y animal cu a desaroya resistencia y metodonan pa sobrevivi temperaturanan extremo y secura. Pa evita e calor pisa, hopi di e mammalnan chikito ta activo den oranan di anochi y ta biba den holnan durante dia pa evita solo. E holnan aki ta preveni cu nan ta expone nan mes na elementonan, y ta mantene un temperatura ideal pa e animal por sobrevivi. Ecologia di desierto ta karakterisa pa tera seco y alcalino, un produccion abou, pero patronchi di comemento oportuno di parti di esnan cu ta come mata y hasta carnivoronan. Na Aruba por pensa riba e Warawara y otro parha cu ta come carni. Den otro palabra, e area desola y rico na geologia di e noordkust den PNA ta sostene un ecosistema rico pero vulnerabel.

E acumulacion di stof cu trafico motoriza ta lanta, cu ta cubri e vegetacion, zonidonan extremo (un UTV cu ta core duro por yega na un zonido di mas di 100 decibel cu ta uno hopi halto pa naturalesa) y erosion door di hopi actividad di trafico, ta nifica cu conservacion di PNA ta bou presion. Es mas, FPNA a ripara cambio di comportacion den e bida di animal, unda a bandona habitat, manera areanan pa descansa, pone neishi, y unda ta come.

E uzo diario di e pool natural door di algun cien hende pa dia, tambe tabatin un efecto devastado riba e habitat natural. FPNA den su ultimo nota di maneho a constata cu e acceso no-regula di bishitante pa Conchi a conduci na sobrepopulacion den Natural Pool. Esaki por crea situacionnan hopi peligroso pa e propio bishitante, kita di e experiencia, y causa un impacto negativo pa e ambiente di bida den e awa.

De facto, como 90 porciento di e bida marino den Conchi ta hopi afecta. Natural Pool pa añanan tabata exponi na productonan contra solo, flippers y zapato di hende cu ta bay snorkel eyden y ta trapa y daña e coralnan y finalmente e calidad di bida den Conchi.

E intencionnan di FPNA ta pa garantisa cu e ta cumpli su mision di proteha PNA y su rikesanan natural. Y e ciere inespera a consequencia di un crisis mundial a duna bista kico por pasa ora cu ta duna un habitat e tempo y espacio pa recupera su mes. Ya caba por a constata presencia di fauna unico den PNA.

Pa Rambo, esaki ta bon noticia. E plannan pa amplia e cantidad di ruta di canamento, e recuperacion di areanan sobrepopula, unicamente lo yuda eleva experiencia di esnan cu ta bishita parke. "Y mi tin hopi bishitantante cu ta bolbe regularmente, cu cada biaha ta anticipa pasa mas tempo den explora y asina goza mas tanto di locual Parke Nacional Arikok ta brinda."

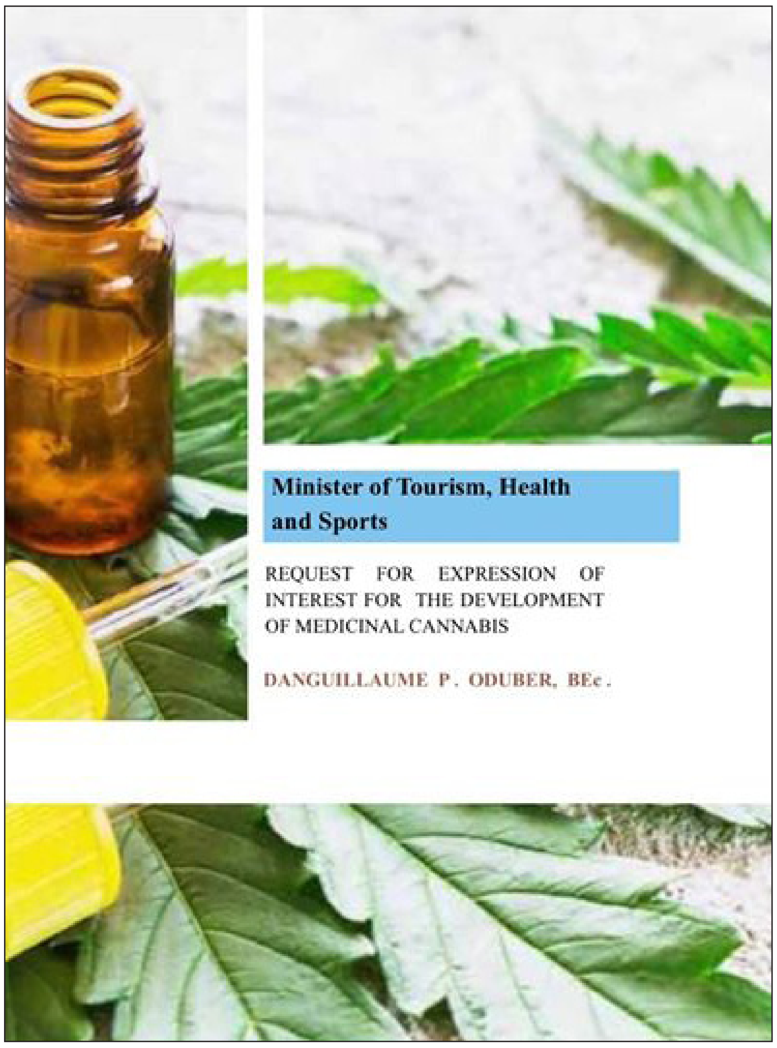
Minister Dangui Oduber

E fecha pa haci solicitud di expresion di interes pa cu Cannabis Medicinal na Aruba a wordo extendi

DIA 2 di maart 2020 Ministerio di Turismo, Salubridad Publico y Deporte a publica e asina yama “Request for Expression of Interest” (REOI). Esaki a wordo publica como parti preliminario di e exploracion di e Ministerio cu e intencion pa explora y determina e interes di e partidonan den e mercado di Cannabis Medicinal. Pa wak si e partidonan tin e interes di forma parti di e indutria nobo di Cannabis Medicinal na Aruba y pa inventarisa ki tipo di interes ta existi den e partidonan.

E ultimo fecha pa entrega e REOI aki tabata 6 di april 2020, pero na momento cu Aruba haye confronta den un pandemia tur cos a cambia.
Na momento cu Covid-19 a yega Aruba tur prioridad di Minister Dangui Oduber mester a bay den e plan di crisis di Aruba.
P’e motibo aki Minister Oduber a dicidi pa extende e e “deadline” pa 31 di juli 2020.

Consecuentemente e seccion 19 di e REOI ta keda amenda y reinstala manera ta indica den e parti abou. Tur otro seccion di e REOI lo keda mesun cos sin nigun cambio y ta keda vigente.
AKI por lesa……. (Section 19 amended and re-instated 19 Communication



Parties that have and can demonstrate experience in the relevant field and can meet the aforementioned relevant criteria are requested to send their expression of interest in one**)**

T’asina cu tur proposicion mester cumpli cu tur e rekisitonan cu ta para den e REOI. E contenido y e calidad di e proposicion ta keda un material pa evaluacion.
Proposicionnan cu ta contene solamente expresionnan di deseo y/of no por demostra e abilidad pa cumpli cu tur e rekisitonan di e REOI lo no wordo considera como un proposicion serio y por keda descarta di mayor consideracion.

Cu e splicacion aki, Minister Dangui Oduber kier laga sa cu no a duna ningun hende ainda e permiso pa maneha y importa Cannabis Medicinal. Loke cu a causa un ola di disgusto bao di nan mesun hendenan.

Oportunidad unico pa mira e luna yen for di top di California Lighthouse





AWE diabierna dia 3 di juli y mañan diasabra 4 di juli for di 7'or pa 10'or anochi, California Lighthouse lo ta habri anochi specialmente debi cu tin luna yen.

Den pasado esaki a resulta como un exito grandi y despues di bastante luna sera, tin e oportunidad atrobe pa subi anochi.

California Lighthouse lo ta habri pa por subi te n'e top pa por disfruta e bista unico di Aruba "by night", debi na e luna yen, tin un bista hopi bunita di iluminacion di e luna riba lama, pero tambe riba tera.

Sigur esaki ta un bista sumamente bunita tanto pa famia, grupo di amigo of parehanan romantico.

Oficialmente e luna yena lo ta dia 5 di juli, pero ya caba e dianan anterior e ta practicamente yen. E 'Full Moon' di e luna aki ta hiba e number di 'Buck Moon'. No perde e oportunidad aki.

Aruba ta practicando un di e formanan di mas safe pa permiti bishitantenan drenta nos pais

Lo habri frontera pa reactiva Aruba su economia cu menos riesgo posibel

Segun Prome Minister Evelyn Wever Croes





DEN e conferencia di prensa di diaranson anochi pa duna informacion di e desaroyo y maneho di Gobierno pa recuperacion di Covid-19, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa cu lo habri frontera pa reactiva Aruba su economia cu menos riesgo posibel.
Dia 1 di juli a cuminsa un etapa nobo den recuperacion di nos economia, ora cu a habri fronteranan pa destinacionnan di Europa, Canada y Caribe cu excepcion di Haiti y Republica Dominicano.
Ya caba Aruba a cuminsa ricibi algun buelo extra awor cu oficialmente fronteranan a habri y ta spera cu esaki lo aumenta.

Aeropuerto di Aruba ta bon y cla prepara pa apertura: Testnan ta wordo haci 100% y tur regla di higiene y distanciamento social ta keda vigente y ta wordo observa estrictamente. Cu apertura di frontera p'e destinacionnan aki, Gobierno di Aruba ta spera cu esaki lo cuminsa trece e desaroyo economico bek den nos pais.
Tambe ta obvervando e reapertura cu nos fronteranan cu Merca.

Esaki, Prome Minister a remarca, no ta bayendo n'e manera cu anteriormente a wordo pensa mirando e desaroyonan cu ta tumando lugar na Merca. Ta monitoriando e desaroyonan cu ta tumando lugar n'e diferente estadonan Mericano p'asina evalua y tuma e mihor decision.
Prome Minister a enfatisa cu no lo tuma ningun riesgo na momento cu habri frontera cu Merca y ta evaluando e diferente opcion. Un opcion ta pa no permiti entrada di e zonanan cu ta wordo considera e 'hot zones', p.e. Florida. Otro opcion ta pa introduci extra exigencia di testmento p'e zonanan aki.

Na Aruba nos tin hopi regla y garantia cu ta duna nos mas trankilidad. Aruba ta practicando un di e formanan di mas safe pa permiti bishitantenan drenta nos pais. Esakinan hunto cu consehonan di expertonan, lo yuda, pa prome cu dia 10 di juli cu t'e fecha stipula pa habri frontera cu Merca, tuma e mihor decisionnan pa yega na un mihor balance di recuperacion economico cu menos riesgo posibel.

Les di cuarta y guitara na Club Kibrahacha

Club Kibrahacha hunto cu Scol di Musica Rufo Wever ta duna les di cuarta y guitara pa 50+'ers. For di anja pasa a cuminsa cu e proyecto di duna les di musica p'asina stimula un hobby nobo y promove talento serca nos adulto mayor.E lesnan ta tuma tur diahuebs parti merdia na Club Kibrahacha, Piedra Plat 23.

E lesnan tin un duracion di un ora y tin tres diferente grupo.

Pa mas informacion por pasa na Club Kibrahacha of por yama nos na 582-8159 of na 588-3131.

Nos orario di oficina ta for di 08:00 di mainta pa 16:00 di atardi.

CLUB KIBRAHACHA 60+





Minister Marisol Lopez-Tromp

A transforma edificio na Wayaca den un Centro di Control di Cacho











DEN cuadro di e Plan Nacional pa atende cu e problema di cacho riba caya, diarazon mainta a tuma lugar e inauguracion di Centro di Control di Cacho (CCC) na Wayaca. Unda antes tabata conoci como e sitio unda cu tabata hiba mascotanan no desea pa ponenan 'drumi'.

Minister Marisol Lopez - Tromp a splica cu Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente, for di 2019 ta forma parti di e comision encarga pa duna conseho y diseña un plan pa atende cu e problema menciona.

Ademas, e problematica di cacho ta amplio dor cu mester atende cu e "kill cage" y cu e ley di cacho, cual ta rekeri un acercamento multi-disciplinario. Tras di e prome paso aki, tin 4 Ministerio envolvi.

A base di diferente reunion cu a tuma lugar, a institui un comision di accion pa ehecuta e plan cu a diseña. Pa cual e.o. a tuma e decision pa renoba e edificio na Wayaca. E trabounan a inicia na februari 2020 pa cual DOW a keda encarga pa renoba y adapta esaki y Serlimar a percura p'e trabou di limpiesa n'e sitio y den e area.

Banda di esaki, comunidad por spera cu City Inspector tambe tin personal disponibel pa sigui asisti cu e trabou di control manera cu a bin ta haci. Lo continua cu e control aki unda cu ta necesario conhuntamente cu 'dog catcher' di acuerdo cu e Plan Nacional.

Pa conclui, Minister Lopez -Tromp a enfatisa cu pa atende cu e problema di cacho riba caya e ta rekeri esfuerso no solamente di Gobierno, pero tambe hopi trabou y conscientisacion di cada ciudadano.

E cambio aki ta cuminsa na cas, n'e forma con nos ta cuida cu nos mascotanan y percura cu nan trato ta mane debe ser.



Parlamentario Jennifer Arends-Reyes (AVP)

Pueblo ta kedando sin djente, varios protesta sin oido y recorte drastico den cuido dental lo tin consecuencianan pa salud

SEGUN sra Jennifer Arends-Reyes ya tin un temporada basta largo cu tin intrankilidad constante den pueblo. E intrankilidad aki tabata existi caba prome cu e yegada di e virus di Covid-19, manera p.e. den e mundo di Enseñansa.

Diferente grupo di maestro a sali manifesta y protesta na varios ocasion, sea ta pa mas seguridad, pa Traimerdia, pa no corta den salario di maestronan drasticamente, no muda ni fuseer scolnan, pa no independisa scolnan publico pa menciona algun.

Y tog bo ta haña cu na final di dia Minister President ta intermedia, duna e maestronan un poco palabra di aliento pa despues e Minister di Enseñansa, kende porcierto segun e Landsverordening Instelling Ministeries t'e unico encarga cu Enseñansa, na fin di manera ta draai su deseo tog y no ta scucha di pueblo.

Ta poco siman atras nos tabata na Skol Paso pa Futuro, a priminti nan cu nan no lo muda, nan a haña un carta cu ta scirbi literalmente cu nan no lo muda y awor cu ta 5 pa 12, ta bisa nan cu alumnonan no mag di keda sinta boluntariamente kiermen cu nan ta den un problema serio atrobe pa motibo cu lo por baha bou di e cantidad cu Minister kier.

Ata e scol, alumno y mayornan bek na punto 0. Colegio San Nicolas a pidi pa su rector keda un aña mas, cual tabata posibel y pa trek in e MB, te awe nan ta wardando, management team ta wardando pa 1 augustus pa yega pa nan ta oficial, 'geen haan die naar kraait', Colegio Arubano tin un rector awor pero e preocupacionan di transparencia, te ainda no a wordo soluciona, mayornan a colecta riba mil firma, Obispado a exigi, maestronan a manda varios carta pa Gobierno y Parlamento y ningun invitacion a sali un dia pa scucha nan.

'Talbes lo ta pensa ta fundacion nan mes regl'e?' asina kier laga scolnan publico sigui cay bou fundacion. Prins Bernard School segun Minister no ta un scol dus e opcion lo ta inverti miyones di Enseñansa den K-12 cu lo bay afor, no pa trabou pa maestronan na Aruba, no pa drecha edificionan di scolnan. Kier inverti sumanan grandi den un proyecto y spera cu e algun shen studiante cu no tin documento legal ainda logra via distancia y despues haña financiamento di estudio pa bay studia na Merca segun e mandatario su pensamento ta.

Netamente e cansancio aki di grita den desierto ta locual ta descurasha maestronan y pone nan den un situacion di inseguridad constantemente. Sigur un situacion hopi lamentable, Parlamentarionan di coalicion a bisa bunita den media cu ta convivi y ta para tras di maestronan pero en realidad ta keda haci diferente y ta sostene e Minister su decisionan p'asina no perde e yabi di gobernacion.

Segun Jennifer Arends-Reyes, derecho di mucha ta keda hopi leu di ta central. E situacion cada dia ta birando mas grave na Aruba pa motibo cu no ta negocia bon pa Aruba. Den sra Arends-Reyes su opinion orguyo ta un factor cu tin nos autonomia financiero na peliger. Danki n'e reformanan grandi y necesario cu a haci durante gobernacion di Gabinete Mike Eman, manera aumenta e edad di pensioen den fase cu sosten di gremionan, consolida y fondonan di pensioen cu awe Aruba tin buffer pa por a absorbe slanan cu a bin durante e pandemia aki.

E ley di CAFT temporario y e entidad di CFT ta totalmente diferente di caracter di valides, unabez cu acepta e RFT den forma di CFT dificil pa un dia bay bek y den concepto di sra Arends-Reyes mester por lucha y negocia pa yega bek den un siman na un entidad di Aruba cu e coalicion a modifica y Hulanda no a acepta. Ya cu Aruba no a haña schuldsanering pues lo ta inhusto pa obliga pa cay den e categoria mescos cu e otro islanan.

Locual cu e recortenan cu ta anunciando den AZV ta wordo dicidi y imponi pa Gobierno y cu lo tin consecuencianan devastador p'e salud di nos comunidad. E ensencia di un aseguro general ta wordo modifica di tal forma y locual ta cobrando e paciëntenan mester wak bon con hopi e recortenan aki lo yuda di berdad. Ki mishi un persona di edad avansa no por yega na un protese facil?

Hoben y adultonan lo mester bay cubri gastonan di cuido dental y esaki ta bin ta pasando algun tempo caba pa motibo cu no ta tumando garantieverklaring of ta yama paciënte pa paga dor cu AZV no a cubri su tratamento. Basicamente e asociacion di dentista a pone Parlamento na altura por medio di entre otro un carta nan ta splica cu nan lo por bay atras cu 50% di nan entrada y tambe cu nan no a wordo envolucra den e desicionan unilateral aki. E consecuencianan emocional, social y otro efectonan secundario riba salud di nan paciëntenan ta algun punto cu nan ta premira cu e decisionan aki tin y sin sa con hopi en realidad lo salba AZV dor di a kita tur e coberturanan aki.

Sra Arends-Reyes por ultimo kier a invita pueblo pa no obstante e temponan cu nos ta pasando aden, no descurasha y continua vocifera locual cu no ta bayendo bon, mescos t'e disgusto y repudio grandi cu tin na Aruba p'e castigonan pa abusonan contra menor cu no ta wordo castiga mas aña siendo ya e tabata 16 aña maximo cu den tempo di gobernacion di AVP a pasa den Parlamento huntu cu e peticion pa no laga denuncia di delitonan contra menor caduca.

E Codigo Penal siman pasa a ser ahusta pa Aruba bay di 16 aña maximo pa 24 aña. Ban uni y duna sosten n'e victimanan cu mester biba cu e realidad cu na Aruba te ainda e sistema ta fayando a pesar cu ley ta duna espacio pa castigo halto.

Prevencion ta esencial y mester pone leynan existente den practica y den caso cu victimanan papia, kere nan y sostene nan pa por trece husticia pa nan sra. Jennifer Arends-Reyes ta trece dilanti.

Ley di prohibicion di productonan dañino pa medio ambiente a drenta na vigor

Aruba na caminda pa 'Choose Zero' cu eliminacion total di productonan daniño

MANERA conoci, na aña 2018, Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente a anuncia e introduccion di un ley nobo locual ta prohibi productonan desechabel di plastic di un solo uzo (incluyendo biodegradables y compostables), productonan di styrofoam (polysterne), y tambe prohibicion di productonan cu ta contene kimico oxybenzone den cremanan anti solar.

T'asina cu entrante diaranson 1 di juli ultimo, Gobierno di Aruba a prepara p'e ley aki pa bin na vigor siguiendo un proceso di conscientisacion.

E crisis di Covid-19 por a conduci na retraso di campaña y preparacion debido, pero ta di elogia cu distribuidornan a planea adecuadamente y awe no tin mas styrofoam disponibel. Asina ta contribui na un medio ambiente mas saludabel riba nos isla.

Gobierno a lansa e campaña 'Choose Zero' desde 2018 cual ta encera conscientisacion riba prohibicion di productonan di plastic di un solo uzo, styrofoam y oxybenzone. Directie Natuur en Milieu (DNM) a anuncia e fecha e oficial di esaki e tempo ey, informando comunidad cu e ley lo bin na vigor riba 1 di juli 2020. Asina Aruba por a cuminsa prepara p'esaki.

For di 2018 a cuminsa conscientisa ciudadano-, comerciante- y organisacionnan tocante e prohibicion di uzo di plastic, styrofoam y oxybenzone.

Lamentablemente aña 2020 a habri bastante turbulento cu e crisis di Covid-19 na unda esaki a impedi e proceso di comunicacion, conscientisacion y informacion apropia pa implementacion di e ley aki.

Gobierno a duna un periodo di transicion di 6 luna pa duna comercio y comunidad completo mas tempo pa prepara adecuadamente.

Pa loke ta trata ehecucion di e ley aki, Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente a tuma e puntonan di preocupacion di e distribuidornan tambe den consideracion.

Lo evalua e ehecucion di e ley, tumando na cuenta e crisis cu nos isla ta enfrentando. Motibo pa e evaluacion menciona ta cu a surgi un retraso den e proceso di reduccion di e materialnan cu ta cay bou di productonan dañino pa medio ambiente, manera stipula den e ley aki.

Den e siguiente periodo Gobierno hunto cu e departamentonan concerni lo continua cu e conscientisacion cu e simpel meta di elimina di un forma permanente e productonan dañino pa nos medio ambiente. Pronto Gobierno lo presenta e proceso y e instancianan cu lo bay reforsa y implementa e leynan aki.

Manera tambe a menciona anteriormente, tin productonan alternativo cu ta ecologico, pues cu no ta dañino pa nos medio ambiente.

Comercio, organisacion y ciudadanonan lo mester cuminsa haci uzo di e productonan aki. E campaña 'Choose Zero', tambe ta presenta basta informacion y lo percura pa sigui conscientisa riba e area aki den e temponan nos dilanti.

Rond mundo ta haci esfuerso pa basta aña caba riba minimalisacion di e uzo di productonan di plastic di un solo uzo. T'asina cu mundialmente polucion di plastic ta un fenomeno alarmante, mirando cu esaki ta forma un peliger pa nos naturalesa y medio ambiente. Proyectonan di ley manera esaki ta cubri un rol preventivo, cual t'ey pa yuda nos tene nos naturalesa y medio ambiente den un estado sano pa nos mes y futuro generacionnan.

Tributo na Vicente Kelly tabata impresionante

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen









Y asina Aruba a tuma despedida diabierna ultimo di nos gran cantante y musico profeshonal cu curason den su dushi talentonan di skirbi y canta e canticanan pica dobel sinti cu mensahenan picante pa nos Gobierno y of pa pueblo ora e zapato ta preta.
E gran artista musico y cant'autor di pueblo Vicente Kelly a ser recorda cu un bunita tributo y despedida den Centro Deportivo Betico Croes na Sta. Cruz .
Varios banda musical a toca y canta su cancionnan y otro cancionnan bunita como tributo y despedida.

Entrenan Claudius Phillips, Robert Jeandor y un grupo cu a toca y canta vallenato. Tabata manera cu e accordeonnan tur tabata yora hunto cu pueblo den nan ultimo alegria di melodia dedica na nan gran colega y amigo musico Vicente Kelly. Un di Vicente Kelly su bunita yiu muhernan a recita un bunita poema.
Bunita tabata tambe ora cu un di e cantantenan hoben a canta e cantica di Padu, "Abo so" y a bay te serca sra. viuda Elvia Kelly y nan a braza otro para banda di e caha.

Diaranzon ultimo e bunita anochi di Poesia organisa pa Basha Foundation den centro di Oranjestad a wordo dedica na Vicente Kelly dfm, den presencia di su sra. vuida esposa Elvia Kelly y un yiu muher. Cada un Poeta a recita nan mesun poesia di diferente tema y riba peticion di sra. Elvia, Lady Ruth a recita un poema na Ingles den nomber di sra. Elvia Kelly dedica na Vicente su esposo dfm.
E artista Beach Lama a papia cosnan bunita di e carera musical di Vicente, elogiando Vicente cu hopi amor y pasion y a pidi tur colega amigo Poetanan pa a tene un minuut di silencio.
Poeticamente nos por bisa, cu hasta e angelnan na shelo tabata cu Aruba den e dianan aki cu dushi yobidanan di ariba.

Hopi a desea pa por a ricibi mas awasero, ora cu nos dushi isla tin mester di dje tanto asina pa calma e secura un crenchi.

Diasabra mainta tempran, Lady Ruth a join cu e grupo di algun di su amiganan di su "sis group" y nos hunto a bay cana den e mondinan den curason di Sabana Basora. Nos a siña, ami anto, cu tin algun ruta di caminata den e bario ey tambe y nos a cana dushi asina y hasta wordo baña y bendiciona cu un crenchi di awa sero. Nos no a spanta pa wordo muha, al contrario, a hera baila den dje manera nos indjannan di antes ora nan tabata pidi pa yobidanan di ariba pa bendicona Mama Tera.

Tristeza ta sigi bay man den man cu alegria. Cosnan ta pasa pa un motibo of otro y asina bida ta.
Un dia, of un siman, ta mas yen di actividad cu otro. Diabierna merdia 3 amiga y Lady Ruth a goza di nos koffie middag na Coffee House Smit & Dorlas pa alsnog brinda riba Lady Ruth su cumpleanos nr. 63 cu ya tabata tra'i lomba, pasa super pero super gezellig mes, y anochi bay condoleer e famianan di colega musico y cantante Vicente Kelly den Centro Deportivo Betico Croes na Sta. Cruz. cu otro sintimento, sintimentonan tristo, pero agradecido pa tur locual Vicente Kelly a regala y duna Aruba pa añas, te dia cu el a bira malo y no por a duna mas. Y awor Vicente Kelly ta mas serca di e mente, alma y curazon.

Nos ta desea sra. Elvia, yiunan, nietonan y demas famia Kelly hopi forza, consuelo y amor pa sigi acepta cada dia como un precioso regalo di gracia di Dios. Cu nos tur lo cruza e brug ey un dia y bay mas aya serca nos Creador di amor. Mientrastanto gruponan ta prepara pa bay manifesta hunto cu e grupo contra Pedofiel na Aruba awe diabierna dia 3 di july. Nos muchanan inocente no por ta victima mas na man di esnan cu no sa mihor cu nan mente trosi.
Mientrastanto, danki pa lesa nos relato y pasa un bon dia yen di paz, amor y trankilidad.
Cuidashonnan, cuida cu bo mondkapje, no aglomera den hopi hende,laba man y cuida! Nos a comprende cu tin algun caso di Covid-19 corona virus na Aruba. Dios tene piedad di nos tur!

Fundacion CFPP ta organisa 4 Vakantie Camp juli/augustus 2020











CANTIDAD di campador lo ta limita na 15 mucha den cada Camp, p'asina nos por cumpli cu tur e reglanan di protocol di DVG.

Musical Camp. 20-24 juli**.** Edad: 6-12 aña. Orario: 8:00-13:00: **Youth with mission Camp.** 27-31 juli. Edad: 13-20 aña. Orario: 8:00-15:00: **Activity Camp.** 3-7 augustus. Edad: 5-8 aña. Orario: 8:00-13:00 y **Musical Camp.** 10-14 augustus. Edad: 6-12 aña. Orario: 8:00-13:00.

Cada Camp lo tin un programa educativo y creativo basa riba e edad di e mucha/hoben. Sigur nan lo pasa un dushi tempo siñando musica y/of haciendo actividadnan basa riba nan edad. Nan lo gosa di un vakantie bon mereci. E Camp ta inclui tur material, snacks, juice, fruta y lunch.

Pa mas informacion y inscripcion: E-mail: centrofamiapp@gmail.com tel: 585-5544/568-7440, Adres: Piedra Plat # 50 (cupo ta limita)

Museo Conecta Aruba 2020

Museonan uni ta ofrece un programa virtual den vakantie











DI dia 13 pa 31 di juli Fundacion Museo Arubano (FMA) y Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA) lo trece cada dia un programa virtual educativo y recreativo.

Pa FMA ta participa Museo Historico Arubano, Museo di Industria, Museo di Comunidad y Carnival Euphoria.

Cada dia lo ofrece actividad y informacion di diferente tema relaciona cu museonan y (pre)-historia di Aruba na nos mucha y hobennan. E programa lo ta acesibel via Youtube y Facebook.

E forma diferente pa ofrece un programa digital den vakantie ta pa atende e realidad nobo cu Covid- 19 a crea. Tambe organisadornan ta tene cuenta cu mucha y hobennan cu no tin aceso na internet.

P'e grupo aki ta ofrece tambe un 'Museum bag' pa un prijs simbolico. E mochila aki lo tin material pa diferente actividad manera obra di man, tareanan y informacion cu por uza riba nan mes.

E muchila aki lo ta obtenibel na balie di MANA for dia 13 di juli 2020, entre 9:30 pa 16:00.

Museonan Conecta ta hopi agradecido na Cosecha Aruba pa a pone e muchilanan disponibel. Organisadornan ta pidi tambe cooperacion di mayor y henter comunidad pa yuda nos p'e informacion di e programa brinda por yega na nos mucha y hobennan. Tur comentario y sugerencia con pa mehora e programanan aki y ideanan pa otro tipo di programa ta bon bini. Manda bo(so) contribucion of feedback na email museoconecta2020@gmail.com.

Naturalmente por sigui nos riba facebook di Fundacion Museo Arubano y Archeo Aruba pa mas informacion.

Xpresa bo mes

Aruba Quo Vadis

Scirbi pa: Van Tribbelen

LAMENTABLEMENTE nos a bin ripara cu mas y mas Aruba ta cayendo den un moeras di corupcion y bagamunderia. Nos por cuminza referi na Airport Gate na unda un ex-Minister Otmar Oduber pone Aruba den un situacion sumamente peligroso cu por tin como consecuencia cu Aruba lo por perde su Class I classification emiti pa FAA (Federal Aviation Administration) y worde reclassifica como Class II, locual lo nifica cu Aruba lo worde limita den cierto derecho di bula pa Merca locual ta extremadamente importante pa Aruba cu ta depende di turismo di Merca como su industria mas importante.

Mi pregunta ta: Con por ta posibel cu un edificio riba tereno di Aeropuerto di Aruba ta worde duna den uso (huur, erfpacht of por nada) na yiu di Otmar Oduber kende tin 21 aña. Di con otro ecomerciante no a ricibi e mesun posibilidad pa haci un oferta den forma di un aanbesteding.

E contesta ta facil: Esaki a worde haci bao man (corupcion) y lamentablemente Evelyn Wever a haci locual e cantica Hulandes ta bisa: "Ik stond erbij en keek er na". Di con nada no a worde haci of sikiera bisa dor di ningun miembro di Staten pa MEP, POR of RED.

Ta tristo pa mira con tur e miembronan di e partidonan den Gobierno a keda boca sera y laga Otmar haci locual a tabata kier haci.

Y esey ta trece turismo di Aruba den peliger. Unda Evelyn a keda of Dangui Oduber como Minister di Turismo.

Claro cu nan no ta haci ningun reclamo, pasobra nan mes ta sumamente ocupa pa wak con nan por haci nan bagamunderia cu e keuring di turista p'e COVID 19 y asina horta un cantidad di placa cu en realidad tin di bay den caha di Gobierno y no den saco di algun politico.

Mescos tin e bagamunderia di Otmar Oduber cu Serlimar cu ta practicamente den bancarota y cu Gobierno di Aruba mester hinca miyones pa evita esey.

Y esey t'e mesun miyones cu AZV falta pa por sigi opera na beneficio di pueblo y no ta bay tin mester di corta den e beneficionan di Pacientenan di AZV.

Mientras cu Otmar ta horta placa di Serlimar na un manera incredible te hasta Hulanda ta manda bisa cu mester pone preso, ki verguenza.

Ta ki dia Aruba ta haña un Gobierno transparente manera Evelyn a priminiti dia cu nan a drenta Gobirno. Lamentablemente e no sa ni con pa scirbi e palabra transparente y pio ainda no sa kico e ta nifica.

Con por ta posibel cu tur e miembronan di Parlamento ta sinta den Staten cu nan boca tur gesnoerd cu un cara di YO NO FUI, y ta laga tur compinchi haci y deshaci manera nan kier, obviamente pasobra e stul ta mucho dushi y nan no tin wes'i lomba ni principio y ta dispuesto pa bende Aruba pa doria dos placa.

Casonan cu Corte di Prome Instancia tin pa trata awe

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	J.A.T.	Uitspraak
08.15	T-r-M.P. A.A.B. N.L.R.S. S.A.F. M.T.C.	Uitspraak
08.15	S.A.F.	Uitspraak
08.15	J.A.B.	Uitspraak
08.15	R.R.v.d.B. F.A.G.	Uitspraak
08.30	E.J.D.P. L.L.G.	Pro forma. D.P. y G. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia di un cantidad di prenda den un joyeria riba 4 di januari 2020. E violencia a encera cu a pusha porta drenta e joyeria, a pone arma riba un persona, a pusha e persona aki y a exigi di dje pa e habri e vitrina. D.P. y G. ta wordo acusa di posesion di un dos arma di candela y bala riba 4 di januari 2020.
09.00	R.M.L.Jr.T.	T. ta wordo acusa di a maltrata un persona riba 21 di april 2020 dor di dal e mokete riba su boca. E ta wordo acusa di a menaza dos persona cu morto riba 21 di april 2020 y di a purba pasa auto riba nan. E ta wordo acusa di a menaza dos persona riba 3 di oktober 2017, dor di bisa nan cu e lo bolbe y tira nan mata y tambe: *"Mi ta bin back pa bosonan. Mi ta bay tira bosonan mata"*.
10.00	X.G.A.	A. ta wordo acusa di a abusa sexualmente di un menor den e periodo di augustus 2018 te april 2019.
10.30	S.A.R. K.C.R. G.A.P.	R., R. y P. ta wordo acusa di posesion di arma di candela riba 10 y 11 di januari 2020 y di a menaza cu morto y secuestra un persona den e periodo aki.
14.00	A.C.B.	Pro forma. B. ta wordo acusa di maltrato cu premeditacion di un prsona riba 9 di maart 2020.
14.00	G.E.H.	Pro forma. H. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia di un motorcycle di un persona riba 13 di maart 2020. E violencia a encera cu a saca un machete contra e persona y a dal e cu ne.
14.00	R.T.R. M.I.H.P.	Pro forma. R. y H.P. ta wordo acusa di posesion y venta di marihuana y cocaina den e periodo di 13 di maart 2010 te 13 di maart 2020.
14.00	L.E.N.	Pro forma. N. ta wordo acusa di traficacion di hende riba 18 di maart 2020.
14.30	S.C.J.M.	M. ta wordo acusa di intento di homicidio riba 4 di juli 2019.

ATSA 2020:

T'e voz pa 'Vacation Ownership' na Aruba

Nan ta genera ganashi bruto pa nos turismo

DESPUES di a logra 'crush the curve' di Covid-19 na Aruba, e isla ta preparando awor pa habri su fronteranan bek den luna di juli. Fronteranan internacional pa Europa, Canada y Caribe lo wordo habri atrobe pa buelonan cu excepcion di Republica Dominicana y Haiti.
Dia 10 di juli, e fronteranan lo habri bek pa buelonan entre Merca.

Mayoria di Aruba su Vacation Ownership Resorts, VOs, a uza e tempo di shutdown pa renoba, upgrade y update di nan resort, y tur di nan sin excepcion a join Aruba Tourism Authority HH Code, e certificacion mandatario di Salud & Felicidad na Aruba.
Bo por libremente bishita https://www.arubacovid19.org/ e website, mas tanto na Papiamento, tambe tin varios informacion na Ingles, y tambe e ta e recurso oficial. Tambe mesun importante: https://edcardaruba.aw/

Mientras cu Aruba ta prepara pa ricibi su prome bishitantenan, e isla ta agradecido na su doñonan di VO, kendenan tabata entre e ultimonan pa bandona e isla ora cu e pandemia a cuminsa y sigur lo t'esnan prome pa regresa, mustrando atrobe cu Aruba su industria di VO ta extremamente resistente. Nos por depende riba nos doñonan di VO pa sostene nos!
Tambe ta bon pa corda y tene na cuenta cu Aruba su industria di VO ta un powerhouse economico excepcional p'e isla,cual a contribui den hopi forma pa loke t'e producto turistico den e ultimo 4 decada.

E balor economico di Aruba su industria di VO na 2017, p.e., tabata proyecta conservativamente na US$ 530 miyon. Esaki ta ekivalente na un estimado di un-tercer di e ganashi bruto di turismo, y tambe 20% di Nominal GDP proyecta pa 2017, of un-quinteto di Aruba su GDP.
Pa locual ta placa, Aruba su industria di VO ta genera ingreso directo y indirecto, e prome ta midi pa cuenta coriente y gasto di destinacion, estima na US$ 274 miyon, mientras e segundo ta midi pa gastonan di negoshi y inversion, estima na US$ 191 miyon.
E impacto induci calcula, midi por medio di multiplicacion di consumo, ta agrega US$ 63 miyon, tumando na cuenta na leakage, incluyendo outflow, importacion, y sumanan di placa cu ta wordo manda ta haci un estimacion di 'net added value' di US$ 387 miyon pa economia di Aruba.

Manera boso tur ta na altura, nos isla a yega di sufri retonan caba den pasado, na unda su economia a sufri varios obstaculo, manera ceramento di refineria y situacion economico cu a inicia na 2008, pero cu sosten di doñonan di VO, Aruba a logra di tin su economia bek riba pia den un tempo relativamente corto. Nos ta sperando di por mira doñonan di VO regresa na 2020 riba e mesun escala.

Esaki ta locual nos sa di doñonan di VO: Nan compra di Timeshare ta representa cu nan ta doño di un pida di e isla, fuera di e balor di real estate. Doñonan ta disfruta di un relacion solido y largo cu localnan. Ora cu nan ta riba e isla, doñonan di VO no ta congestiona e lugar, nan a yega di mira Aruba su highlights varios biaha caba, y unico loke nan kier ta pa nan por sinta bao di nan palapa faborito sin wordo stroba, den sombra, socialisando cu nan amigonan.
Economistanan ta di acuerdo cu doñonan di VO tambe ta forma parti di e columna vertebral di Aruba su puente aereo. Mirando cu nan ta prefera di biaha durante fin di siman, buelonan di rendimiento halto den fin di siman ta yuda companianan aereo mantene nan buelonan den siman na nan lugar.
Unidadnan di Timeshare/VO generalmente ta representa mas cu 40% di Aruba su inventario total di kamber; e isla su 16 propiedadnan di VO ta opera aproximadamente 3,712 unidad, den diferente configuracion, y manera raporta na 2017, 299,909 bishitante, representando 28% di bishitantenan total, 1,070,548 a keda na un di e 16 propiedadnan aki.

E exito di Aruba su propiedadnan di VO ta wordo refleha den e porcentahe averahe di ocupacion, cual tabata midi na 85% den 2018.
Y mayoria di e propiedadnan hotelero no tin oficina di sales & marketing, y nan sales corespondiente y presupuesto di marketing ta minimo. Pues e resortnan ta inverti den upgrades y mehoracion continuamente, cu deseo di por sorprende bishitantenan cu ta ripiti nan bishita cu productonan nobo y servicionan nobo cada biaha cu nan bin.
E profile di doñonan di VO ta economicamente solido, e mayoria grandi di doñonan, 90%, ta Baby Boomers, y 70% di nan ta disfruta di un entrada familiar di mas cu $90,000. Mayoria di nan, 46.1%, a cumpra nan Timeshare prome cu 2003. Esaki ta nifica cu nan conexion cu e isla ta uno cu ta sumamente fuerte y duradero.

T'asina cu mayoria di doñonan di VO no ta trade of intercambia nan timeshare akinan, pasobra nan ta kere den e isla manera un destinacion di vacacion di calidad halto, cual a haci cu nan a cumpra nan prome unidad na prome lugar. Mas cu esaki, e experiencia di resort, durante ultimo añanan, tabata ta y ta continua di ta tremendo, y nan ta specialmente gosa di e dushi ambiente familiar. Pa mustra nan gratitud n'e isla y su producto di vacacion, nan ta gasta placa. E grupo general di Timeshare y loke nan ta gasta, cu un averahe di 3.25 hende pa grupo, ta $3,723.56 riba averahe, sin ningun mantencion of otro gastonan di Timeshare inclui. Ora cu gastonan ta inclui, e cantidad di placa gasta ta aumenta na $4,723.56 pa grupo riba un averahe. Cu nos fronteranan habriendo pronto, Aruba por spera su sostenedornan fiel atrobe.
Mientras cu ta berdad cu e isla a introduci rekesitonan stricto, incluyendo seguro obligatorio di biahe y seguro medico, esaki ta tur cay bao di esfuersonan pa protehe e localnan y nos bishitantenan contra un infeccion di Covid-19.

Den un lama di incertidumbre, nos doñonan di VO ta spera di por regresa nan isla special, y e industria di VO akinan, ta preparando pa nan regresa, wardando riba nan cu man habri, curason alegre y aprecio di berdad. Nos ta haya nan falta, mas cu palabranan por describi.

Kiwanis Club of San Nicolas a reconoce e maestro & maestranan di San Nicolas












DIAHUEBS 25 di juni ultimo, Kiwanis Club of San Nicolas a sorprende docentenan di varios scol na San Nicolas cu cookies como un acto di reconocimento y aprecio pa tur locual nos docentenan ta haci tur dia pa impacta positivamente bida di nos muchanan.

"No matter what, keep changing kids' lives. Thank You for continuing to teach with all of your heart. We appreciate all that you do. From Kiwanis Club of San Nicolas".
Ta trata aki di mas cu 200 docente di e siguiente scolnan: Colegio Sta Teresita, Graf Von Zinzendorf, St Paulus, Commandeur Pieter Boer, Rayo di Solo, Fontein, Colegio Hilario Angela, Colegio Santa Filomena, Augustinus College, Abraham de Veer, Filomena College, John Wesley College, Ibero American High School & Colegio San Nicolas.

Ta importante pa elogia esnan cu tur dia, continuamente & den tur circumstancia, ta haci un impacto positivo den bida di nos muchanan.
Nos di Kiwanis Club of San Nicolas ta kere den "role models" pa nos hobennan y sigur docentenan ta.







Gobierno a haci cambio den Hunta di Supervision di St. Sportsubsidie Aruba

MIRANDO cu Gobierno di Aruba ta permiti deporte bek den e "normal" nobo ta importante pa inverti tambe suficiente placa den un desaroyo sostenibel pa cu nos deportistanan.

Den e cuadro aki pesey tin Lotto pa Deporte como sponsor mayor di nos deporte, sigur den e era aki di Corona virus unda Gobierno di Aruba no tin placa pa deporte.

Ta parce cu recientemente Gobierno di Aruba a nombra su miembronan nobo den e Conseho di Supervision di St. Sportsubsidie Aruba (ex Sportsubsidiecommissie).

E fundacion aki su Hunta ta consisti tambe di representantenan di COA y ASU.

Fundacion Lotto pa Deporte t'esun cu ta duna y controla e subsidio di deporte pa cu St. Sportsubsidie Aruba.

Ban spera di mira un vision nobo cu union pa cu deporte den e normal nobo aki poniendo mas atencion na loke ta yama "breedte sport", es desir pa tur deportista p'asina nos isla tin hendenan mas saludabel fisica- y mentalmente.

Ta di spera cu awor si cu Lotto pa Deporte cumpli manera mester ta cu e acuerdo di cooperacion cu St. Sportsubsidie Aruba. Ta parce cu Lotto ainda lo ta debe Sportsubsidie Aruba aworaki bastante placa di subsidio perhudicando asina nos deportistanan y federacionnan.

Pa loke ta trata Lotto pa Deporte mes ainda Gobierno di Aruba no a mustra un biaha mas e curashi y determinacion pa realmente logra cambia e miembronan *vitalisio* den e Hunta di Supervision aki. Quo Vadis?

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Yora cu m'a bay of gosa cu m'a biba..
Sera bowowo y resa pa mi bin bek of habribowowo y mira tur recuerdonanbunita cu a ked'atras...
Bo curason por ta bashipasobrabo no ta mira mi mas of bocurason ta yen di amor cu nos a comparti...
Bo por yora sera bomente, sinti e bashi y biralomba of bo por haciloke semper mi a gusta: hari y gosabida!

Cu inmenso tristeza nanoscurazonnos ta participa fayecimento di:



Yolanda Trimon – Henriquez
mihorconosicomo "Yol, Yolita, Nana"

Na nomber di su:
Sr. Esposo: Benito "Ben" Trimon
Yuinan: Randy y AdelinTrimon-Geerman
Elton Trimon
†Aldrich Trimon
Ransey "Pipo" Trimon y Lilianne Saladin
Nieto(a)an: Abigail, Randerly y Randall Trimon
Ayshelyne y GionvickTrimon
Anaya Ellis
Mayornan: Vicente y †Petra Henriquez
Rumannan: Myrna Henriquez
Gilbert y Lieneke Henriquez
Jimmy Henriquez
Vivian Henriquez y Hendrik Leander

Suegro y suegra: †Pedro y † Teresita Trimon
Swa y cuñanan: †Olga y Wayne Donata
Mario Trimon
Damasio Trimon y yuinan
Otilio y Maria Trimon y yiu
Liesje y †Pedro Vrolijk
Edwin y †Sonia Trimon y yuinan
Linda Trimon y yuinan
Glenda y Lorenzo Curie y yuinan
Elvis Trimon y Vivian v/d Biezen y yuinan

Mama di sunieto(a)nan: Yahaira Simon
Geraima Ellis
Tantanan: Maria Tromp y yuinan
Cecilia y Juan Zievinger y yui
Unico iha: Reno Tromp
Sobrino y sobrina nan:
Natasha y Alexis Saridakis y yui Zoe Saridakis
Naomi y Lisa Henriquez
Angelle Nadall y yui Marcus Burleson
Angelo y Crystal y yui Zayn Nadall

Consuegro y consuegra†Alfred yCalista Geerman
Bon amiga di cas: Rita Figaroa, Donna Fortin y Ineke Rosaria
Primo y primanan, comer y compernan, tur su bon bisinjananconocirnan,
ex coleganan di cadena Alexander y demasFamia: Trimon, Henriquez, Christiaan, Arends,de Beer, Geerman, Ellis, Simon, Saladin, Zievinger, Nadall, Leander, Donata, Rosel,Vrolijk,Ridderstap, Angela, Curie, v/d Biezen, Britten, Jacobs, Dijkhoff, Falconi, Burleson.
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tumalugardiasabra 4 di juli di 1or pa 4 or di atardi
namisa Santa Anna nanoorddespuesnos ta hibanosde-funtostima Yolanda nasantanacatholico di noord.
Nos ta pididisculpasinos por a lubida un of otro persona den nos tristeza.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

A fayece cristianamente:



Sr. Ernesto F. de Kort
*16-06-1938 - †28-06-2020

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1
Cu dolor na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



Sra. Eulogia Bibiana Winklaar-Boezem
Mihor conoci como "Joya"
*01-12-1922 - †01-07-2020

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Prome diasabra di luna tin,

Santa Eucaristia na Kapel di Alto Vista y na San Nicolas den Kapel: Cas Curason di Maria (Blue Army)





DIASABRA 4 di juli 2020 pa 7 or di mainta tin Santo Eucarestia. Nos ta haya Indulgencia Plenaria. Si asisti 7 diasabra na Santa Eucaristia y confesa. Mama Maria a bisa na Fatima n'e tres wardadornan, "Tene *abstinencia* y haci obranan di *caridad* pa haya Plenaria di Mama Maria.

Prome cu misa pa 6.30 di mainta ta cuminsa resa Credo ta sigi cu e Santo Rosario misterio Gososo. Ora caba cu Santo Rosario ta resa Salve Regina. Laga nos resa pa Santa Iglesia Universal, pa Papa Francisco, Obispo Luis Secco, tur sacerdotenan.
Pa nos gobernantenan y tur cu ta carga responsabilidad pa nos pais Aruba. Laga nos resa pa nos enfermonan cu ta na cas, na hospital otro cu ta tristo pa un yiu stima cu a cay den droga.

Pa tur esnan cu no tin curashi pa aserca un pastoor pa haci un bon confesion. pa tur esnan den necesidad spiritual. Pa necesidad di esnan cu a perde nan trabou, pa nan no desespera, enfermonan den hospital y den exterior, cu poder di Dios nan haya pronto recuperacion.
Laga nos resa p'esnan cu ta pasa malo den e tempo di e pandemia, cu nan tin fe y resa, cu un dia Dios ta corda riba esnan cu ta sufri.

Diasabra 4 juli 2020 na San Nicolas, den Kapel di "Cas Curason di Maria", (Blue Army) ta resa Santo Rosario pa 6.30 di mainta, despues ta sigi e Santo Eucaristia pa 7 or.

BONERIANO®

EDITOR: Bonaire Communication Services N.V.

Djarason 1 yüli 2020 Preis: $0,60

Black Lives Matter:

SANIKOLAS TA RASISTA

Sentebibu Toastmasters a instalá direktiva



Dia 26 di yüni último a instalá direktiva nobo di Sentebibu Toastmaster Club na Windhoek Resort Bonaire den Belnem. Tema pa e anochi di instalashon tabata "A night to shine". Tabatin un programa bon hinká den otro dirigí pa Toastmaster Maritsa Silberie. Riba foto direktiva nobo: d.r.p.d. Indra Sedney (Presidente), Silvia Martis (Vise president Edukashon), Loella Mercera (Vise Presidente Miembresia), Joelle Louisa (Vise Presidente Relashon Publiko), Shanine Frans (Sekretaria), i Gilberto Martis (Sargento di Evento). Ousente Cherel Kwidama (Tesorero)

KARA BONERIANO



Richie Jansen den su tempu tabata un bon futbolista di Rincon. Richie ta un persona ku gusta kushiná i ta interesá tambe pa tuma over e forma di kushiná di grandinan.





Awe ta konmemorá abolishon di sklabitut



Pronóstiko di tempu

Ta okashonalmente nublá i awe tin chèns pa un áwaseru. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 32°C, e temperatura mínimo mas o ménos 27°C. E bientu ost ta moderá te basta fuerte, 4-5 Bft. Altura di ola: 1.5-2.5 m (5-8 pia), ku lo disminuí djaluna te 1.0-1.5 m (3-5 pia)

Black Lives Matter:

SANIKOLAS TA RASISTA

KRALENDIJK -- Segun Guerlian Gougon di e movementu Black Lives Matter, mester para henter e fiesta di Sanikolas. Esaki Gougon a duna di konosé na kolaboradó di diputado Den Heyer.

"Komo organisashon nos no ke zwarte piet. E fiesta di Sanikolas ta rasista. E ta basá riba sklabitut. Ta di lamentá ku un pais manera Boneiru no tin un punto di bista riba e tópiko aki," e aktivista ta spliká.

Gougon ta sigui enfatisá ku Nashonnan Uni for di 2015 a ordená Hulanda pa kambia zwarte piet su koló. Entretantu ta parse ku hasta e predikadó merikano i aktivista Jesse Jackson ta involukrá ku e tópiko. "Sea ku nos ke òf no, nos no por sera wowo pa e realidat aki. 2020 Ta e aña pa nos duna resistensia kontra rasismo i diskriminashon."

Mas aleu Gougon ta di opinion ku komishon di yegada di Sanikolas mester reflekshoná i bini ku nan punto di bista riba e tema . "Nos ke pa tur hende puntra nan mes ki impakto e fiesta aki tin riba nos muchanan. Ke men, mi mester sigui gaña mi yunan ku ta un hòmber blanku ta trese regalo pa nan, i no nan tata ku ta traha duru pa nan?"

Black Lives Matter ta bringa kontra rasismo riba Boneiru. "No por siguí tapa solo ku 1 dede i hasi manera e no ta eksistí. Nos ke hasi diskriminashon visibel." E organisashon ya tabata algun luna den preparashon ku un akshon pa para e fiesta di Sanikolas, pero e diskushon rondó di zwarte piet a pone ku kosnan a kana mas lihé. E plakat di Johan van Walbeeck tambe ta riba agènda pa deshasí di dje."

"Pero nos ta kontentu tambe di mira ku tin sierto adelanto. Nos a komprondé ku dia 1 di yüli, ta bai konmemorá abolishon di sklabitut. Esaki ta pa promé



bes na Boneiru", Gougon ta finalisá bisando.

Gougon sinembargo ta kiboká su mes. Na 2013 tabatin un selebrashon grandi di 150 aña di abolishon di sklabitut.

No opstante di ta parti di Hulanda

No ta rekonosé reibeweis boneriano den Union Oropeo

KRALENDIJK – No opstante ku Boneiru, segun derechi estatal, ta kai bou di Hulanda, paisnan ku ta forma parti di Union Oropeo no ta rekonosé e reibeweis boneriano. Sekretario di Estado pa Asuntunan Interno i Relashon di Reino, Raymond Knops, ta konfirmá esaki den un karta na miembronan di e Komishon Fiho pa Relashon di Reino.

Komishon fiho a puntra e sekretario di estado pa reakshoná riba un notisia ku Fundashon Ban Boneiru a publiká na 2018 tokante problema ku un persona a topa pa haña un reibeweis bálido na Fransia. Entidat Públiko Boneiru a yuda e persona en kuestion pa haña un reibeweis nobo. Sinembargo ora e kier a kambia esaki pa un reibeweis bálido na Fransia, a neng'é esaki pa motibu ku aya no ta rekonosé ni aseptá e reibeweis boneriano.

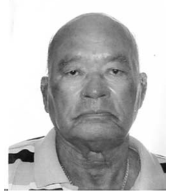
Segun Knops, e problema ta sintá den e echo ku Hulanda den pasado a skohe pa legislashon i palabrashonnan oropeo pa loke ta trata reibeweis. Mutuamente a palabrá ku no ta rekonosé reibeweis di e partinan estatal ku ta keda pafó di Oropa. "Bonaire ta kai bèrdat bou di Hulanda, pero rekonosementu di reibeweis ta limitá na e parti oropeo di Reino. E reibeweis boneriano pues no ta kai bou di ningun palabrashon den Union Oropeo. Ta kuadra pues, ku no ta posibel pa kambia un reibeweis otorgá na Boneiru pa un reibeweis franses", Knops ta skirbi miembronan di e komishon fiho.

GRADISIMENTU I INVITASHON

Yunan i nan respektivo famia di qepd

Lucio D. Soliano

mihó konosi komo Lulu



mediante esaki, kier gradisi demás famia, amigu- i konosinan pa nan atenshon duná na ora di malu, morto i entiero di nos defuntu stimá.
Danki tambe na tur ku a mustra nan apresio mediante bishita, krans, buket, medionan sosial i yamadanan telefóniko. Un danki spesial na su kuidado, dokter di kas, servisio di ambulans, spesialista- i zusternan di Fundashon Mariadal,Villa Antonia, Fysio di Bario, Onderlinge Hulp i kas mortuorio Nos Sosiego pa nan atenshon i bon servisio.
Boso atenshon sigur ta un gran konsuelo pa nos.

Nos kier a invitá na un santo sakrifisio di misa, na misa di **La Birgen di Coromoto na Antriol, djaweps 2 di yüli pa 7'or di anochi, yamando danki pa tur loke e la nifiká pa nos durante su bida.**
Despues di misa no por risibi bishita na kas.

Aseptá esaki komo un invitashon personal.

Prestashon graduadonan di SGB

KRALENDIJK -- Direktiva di Komunidat di Skol Boneriano (SGB) ta manda un kaluroso felisitashon na tur kandidato di èksamen final di SGB ku e logro pa optené nan diploma. Den e aña di Corona aki e kandidato nan mester a hasi nan èksamen pa un periodo grandi via di sistema digital. Esaki no a tuma lugá nunka ántes.

Tantu dosente komo studiante nan mester a adaptá nan mes rápidamente riba un sistema totalmente diferente pa haña konosementu. Pero esaki a logra! I kon. Ku un bunita diploma komo resultado.

Direktiva ta deseá tur e kandidatonan ku a slag na MBO òf enseñansa avansá hopi éksito pa logra haña un trabou. I naturalmente na tur e alumno nan ku ta sigi studia na SGB òf ta bai den eksterior pa kontinuá ku nan estudio tur klase di éksito.

Na opinion di Arthur Sealy:

Mester buska benefisio pa pueblo

KRALENDIJK -- Den un opinion ku el a manda pa medionan di komunikashon analista Arthur Sealy ta trese dilanti ku mester buska benefisio pa pueblo, na lugá di plama sintimentunan di pesimismo den pueblo. Un punto di pesimismo ta ku ta spera un di dos ola di coronavírùs. Mester buska e solushon den e relashon entre labor i kapital i pone bienestar general dilanti i no interes individual. Na griego e palabra pa esnan ku tin pensamentu individual taidiotis. Kombersashon i tayer ku 'stakeholder' ta duna poder na un grupito i gaña pueblo ku si bai bon ku e 'stakeholder'-nan, di mes pueblo ta benefisiá. Skohe pa 'stakeholder'-nan ta skohe pa idiotis.

Sealy: "Benefisio pa pueblo ta sintá den por ehèmpel agrikultura, enseñansa i salubridat. Laga nos mira agrikultura. Ta duna informashon na 'stakeholder'-nan di kunuku. Kunukero i hóbennan ku ke bira kunukero ta haña un pida tereno, edukashon kon planta, kon gòrda tereno, kon atministrá e produkshon i tin protekshon 24/7."

Na opinion di Sealy, hefe di LVV a skohe pa bienestar general i no pa idiotis. Tin hopi ehèmpel kon enseñansa i salubridat ta na benefisio general i ta brinda optimismo. Koalishon tin e obligashon di tuma na serio resultado di un enkuesta ku ta mustra ku 43% ta di akuerdo ku maneho di koalishon MPB/UPB. 43% Ta representá solamente kuater asiento den Konseho Insular. Tjin Asjoe mester saka su sòm.

Durante diskushon riba rekuperashon di turismo:

Hinka kultura na hotèlnan lokal

KRALENDIJK -- Durante un mainta di konsulta ku tabatin na Captain Don's Habitat entre gobièrnu i sektor di turismo, a bini na diskushon aspektonan di kultura i historia di Boneiru na hotèlnan lokal. Entre otro a hasi yamada riba tantu hotèl komo restorantnan lokal ku ta risibí turista, pa embolbí gruponan musikal i di baile den nan establesimentu.

Mas i mas ta birando opvio ku Boneiru mester bai otro direkshon ku su turismo. No por sigui mas den e direkshon ku ta bayendo. Ta importante pa Boneiru hinka su herensia kultural-históriko den turismo.

Tin un plan maestro 2020 pa 2030 riba mesa den kua ta indiká den ki direkshon Boneiru mester bai ku su turismo. Ta pensamentunan ku a bini di sektor di turismo i kultura. Awor ku COVID-19 a presentá, e ideanan aki ta resaltá mas. Turismo di krusero a kai afó por lo pronto i pokopoko turistanan di estadia lo bini bèk.

Ántes hotèl i restorantnan lokal tabata kontratá gruponan musikal, artistanan lokal i gruponan di baile pa aktua. Ken no ta kòrda e famoso 'Bonairean Night' na Hotel Bonaire ku Grupo Kibrahacha i Típiko Boneriano, miéntras ku Grupo Kayena tambe tabata aktua na Flamningo Beach Hotel. Tambe trionan lokal di entre otro Caicai Cecilia, Fello Melaan, Eddy Melaan, Cheno Thomas i otronan

Awendia tin algun aktuashon ainda di artista i grupo musikal. Por ehèmpel e stilbènt Silver Bullit na Playa Resort, pero tur kos a para ora ku COVID-19 a presentá.



Trio musikal aktuando na hotèl den pasado.

Fundashon Alzheimer Bonaire a bai internashonal

KRALENDIJK – 2019 ta bai den historia komo e aña ku Fundashon Alzheimer Bonaire (FAB) a bai internashonal. Den e aña ei FAB a logra afiliashon na e organisashon paraplü, Alzheimer's Disease International (ADI). Un otro logro den 2019 ta un akuerdo di kooperashon ku FAB a sera ku Alzheimer Nederland. Tambe a logra traha i presentá e Plan Nashonal di Maneho di Demensia na gobièrnu di Boneiru. Fundashon Alzheimer Bonaire (FAB) ta mira ku orguyo atras riba un aña 2019 eksitoso. Asina presidente di e fundashon, Evert Piar, ta trese dilanti den su palabranan di introdukshon pa e Relato Anual 2019 di e fundashon. E relato anual ta duna un bista di e aktividatnan ku a organisá den 2019 i e metanan ku a logra.

Amabel pa demensia

Segun Piar, Boneiru i e fundashon a logra hopi ku e aktividatnan den 2019. "Ku esaki nos ta realisá nos metanan i kier hasi e komunidat boneriano konsiente di diferente aspekto di e malesa di Alzheimer. Komo fundashon no ta sali na vanguardia di interesnan di personanan ku demensia i nan kuidadónan informal (mantelzorgers), tantu den kuido komo den polítika. Nos tin un kompromiso ku tur ku tin di aber ku demensia i ta kontribuí na un komunidat ku amabel pa demensia", segun Piar. E ta sigui splika ku mayoria persona ku tin demensia, tin e malesa di Alzheimer ku problemanan rekonosibel ku nan memoria.

FAB internashonal

2019 tabata un aña èkstra speshal pa FAB, pa motibu ku a finalisá dos proyekto importante. Na promé lugá a logra afiliashon na e órgano paraplü, Alzheimer's Disease International (ADI). E organisashon boneriano ta kontentu i orguyoso ku awor e ta forma parti di e organisashon internashonal prestigioso akí.

Na di dos lugá a realisá e Plan Nashonal di Maneho di Demensia, ku na luna di òktober 2019 a keda presentá na Entidat Públiko Boneiru (OLB). Esaki tabata momentu tambe ku a marka inisio di e trayekto pa un komunidat ku ta amabel pa demensia. E siguiente paso ta e plan di implementashon. FAB ta spera ku esaki ta kuminsá rápido i fundashon lo duna un kontribushon aktivo na esaki.

Aña pasá pa di promé bia a sera un akuerdo di kooperashon ku Alzheimer Nederland. Di e forma akí ta duna kontenido na e kooperashon i sosten na e fundashon boneriano i Alzheimer Nederland ta yuda ku konseho i asistensia. A palabrá ku lo evaluá esaki anualmente.

Mas aleu ta den un fase hopi avansá pa yega na en kooperashon ku Fundashon Mariadal pa por hasi uso di e casemanager Demensia, sra. Winklaar, un parti di dia pa siman. Esaki ta tuma lugá na e ofisian di FAB. E meta ta pa suministrá informashon i guia na personanan ku demensia i nan kuidadónan informal.

Ku Sentro di salú Bon Bida ya a yega na un akuerdo ku ta pone un lugá na disposishon di FAB kontra un pago rasonabel.

Retonan den 2020

Piar ta tira un bista tambe dilanti. "Nos ta konsiente di e retonan den 2020. E trayekto di implementashon di e Plan Nashonal di Maneho di Demensia ta bai bira e punto di atenshon primordial e aña akí", segun Piar.

E aña aki FAB tin riba su programa pa asistí na e di 34 Konferensia Internashonal di ADI 2020 na Singapore. Piar: "Banda di esei nos tin atenshon pa e proyektonan andando i ta sigui ku e lucha kontra demensia i pa un komunidat ku ta amabel pa demensia. Nos ta konta ku sosten di nos boluntarionan i komunidat boneriano."

Ku Egbert Groenendijk i pareha Heeringa

'Makamba na Boneiru' ku seri nobo na Bonaire.tv

KRALENDIJK -- E programa 'Makamba na Boneiru' ta bèk ku un seri nobo na Bonaire.tv, kanal 23 di Flamingo TV i kanal 70 di Telbo. E promé programa ta bai den aire djabièrnè awor ku komo invitado Egbert Groenendijk i e pareha Gerard i Christine Heeringa.

Meimei di aña pasá Bonaire.tv a lansa e programa aki ku komo invitado Jan Kloos. E idea tabata pa a graba 10 programa den un seri, pero komo ku tabatin hopi reakshon positivo a graba na total 20 programa.

Awor ta tempu pa lansa e promé programa den e temporada nobo di 'Makamba na Boneiru'. A adaptá e título un tiki, esta na lugá di makambanan awor ta usa makamba, riba sugerensia di papiamentista Rudi Domacassé.



Egbert Groenendijk.

Egbert Groenendijk, konosí komo Snor, tin alrededor di 40 aña kaba bibá na Boneiru. El a nase na Indonesia for di mayornan hulandes oropeo. Snor a disidí di keda di biba na Boneiru. E ta biba na kunuku di Gielmont (Funchi) Egbrechts huntu ku su bestianan.

Gerard Heeringa ta domi ku último lunanan tabata na Boneiru huntu ku su esposa Christine pa sirbi komunidat protestant di Boneiru. Den e programa 'Makamba na Boneiru' nan ta konta un tiki di nan bida i nan estadia di algun luna riba e isla.

'Makamba na Boneiru' ta bai den aire djabièrnè awor pa 12'or di mèrdia, ku ripitishon durante henter fin di siman.

Mañan no tin korant

KRALENDIJK – Mañan djaweps lo no tin Extra ni BONERIANO riba merkado. Esaki debí ku mañan ta 'Dia di Bandera' na Kòrsou i no ta imprimí korant. Djabièrnè tantu Extra komo BONERIANO ta bèk riba merkado.

Den Plan di Maneho di Naturalesa i Medioambiente:

Falta di plaka pa organisashonnan di naturalesa BES

KRALENDIJK -- E aliansa di naturalesa Hulanda Karibense, Dutch Caribbean Nature Alliance (DCNA), ta uni su mes na e preokupashon ku Fondo Mundial di Naturalesa (WWF), a ekspresá pa e falta di atenshon pa organisashonnan di maneho di parkenan na Hulanda Karibense, den e Plan di Maneho di Naturalesa i Medioambiente di minister Carola Schouten di Agrikultura, Medioambiente i Kalidat di kuminda. E organisashonnan konserní ta enkargá ku maneho di áreanan protehá. DCNA ta enfatisá ku den e plan di naturalesa menshoná, no tin fondo finansiero struktural pa e organisashonnan akí.

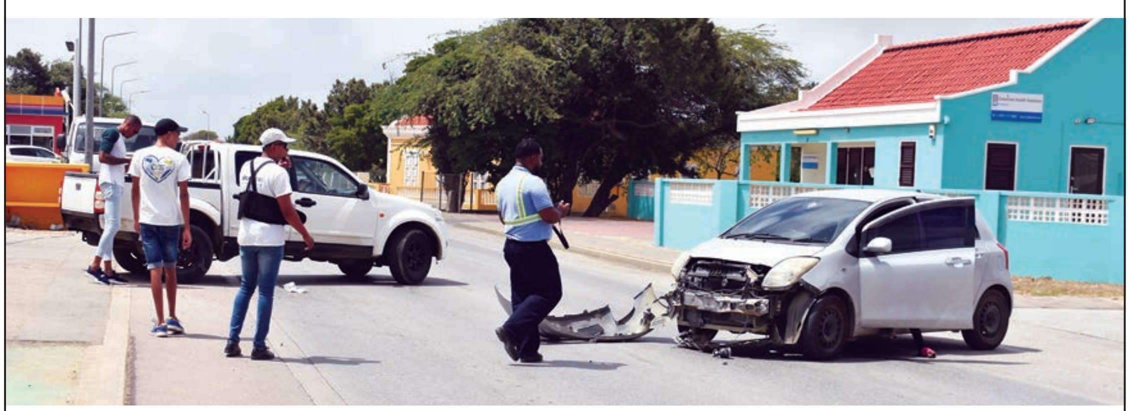
Organisashonnan enkargá ku maneho di parkenan tin e tarea importante pa manehá áreanan di rekurso natural ku ta esensial pa desaroyo duradero di e islanan. Gobièrnunan insular a pone maneho di e áreanan protehá apuntá, den man di organisashonnan di NGO di maneho di parke. Falta di finansiamentu struktural partikularmente pa motibu di e impakto di e pandemia di COVID-19, ta pone ku e organisashonnan di maneho di naturalesa tin ku hasi ménos òf te asta ta obligá pa para nan operashon. Esaki miéntras ku Hulanda Karibense, di akuerdo ku e Tratado di Diversidat Biológiko, ta e área ku mas biodiversidat di Reino Hulandes.

E organisashonnan di maneho di parke apuntá ta hunga un papel esensial den desaroyo ekonómiko di e islanan pa nan kontribushon na konservashon di servisionan medio ambiental i di naturalesa ku e áreanan protehá tin di ofresé, inkluso sosten na e sektor turístiko vulnerabel di e isla. E plan di naturalesa i medioambiente Hulanda Karibense ta menshoná spesífikamente ku preservashon di naturalesa i ekologia te forma e base pa desaroyo ekonómiko duradero di Hulanda Karibense. Den e plan akí ta identifiká e organisashonnan di maneho di parke komo un di e entidatnan mas importante ku ta sòru pa preservashon duradero i ekológiko di naturalesa riba e islanan. Sinembargo no ta tuma na konsiderashon kla pa inkluí rekursonan finansiero pa organisashon di maneho di naturalesa, ku ta nesesario pa ehekutá e tópikonan den e plan di naturalesa di medioambiente di manera adekuado.

Tumando esaki na konsiederashon, Dutch Caribbean Nature Alliance ta reiterá su preokupashon pa e falta di sosten finansiero struktural na e respektivo organisashonnan di maneho di naturalesa i ta pidi atenshon pa mas aporte finansiero pa e organisashonnan akí. DCNA ta dispuesto pa ta mas embolbí den esaki i pa yuda buska solushon struktural pa garantisá maneho duradero di e áreanan natural.

Aksidente ku basta daño





Un aksidente di tráfiko ku basta daño material a tuma lugá riba Kaya Nikiboko Sùit ayera mainta. Un outo i un pikòp tabata embolbí. Fotonan ta mustra esenanan na e sitio di aksidente.

Consuelo Memorial
Kaya Maria C. Hellmund-Boom 11 • Bonaire • CN
T/F: (+599) 717 3243 (24h) • info@consuelomemorial.com •

Ku tristesa na nos kurason i agradesido pa loke e la nifiká pa nos, ta partisipá fayesimentu di:



Sr. Narcisio Francisco Janga
mihó konosi komo Siso di Sabana
*06-08-1933 †23-06-2020

Na nomber di su
esposa: Helena Narcisa Janga
yunan: Jeanette i Robert Trenidad-Janga
Rignald Janga i Sandra Peterson
Magali i Willem Tjitrohardjo-Janga
Rolando Janga i Jeanitsa Emerenciana
Albertico Janga i Henna Winklaar
Joselito i Tonya Janga-Gibbs
Eileen Goeloe
Crislain Goeloe
Leonel i Monique Goeloe-Peters
E persona ku a kuid'é: Sharila Merenciana
Ruman: Francisca "Mamita" Janga i Alexander Trenidad
Kuñanan: Edwina Janga-Anthony
Franselina Windevelde-Janga
Nietu- i nietanan:
Jennifer, Jacqueline, Jendric
Jeanvier
Rosandra
Raul, Zarziño, Sendion
Tahira, Daviena, Alviene, Henbertico
Jean-Carlos, Jearisa, Jeheily, Aviel
Thurbion, Raheem, Jaleel
Jean-Pierre, Shahire, Ederick
Maica, Nylsen, Julius, Farah
Luthson, Jeanitza, Jeaneliz, Jhurson
Bisanietu-, bisanieta-, i tumanietunan
Sobrinu- i subrinanan:
Nello Janga i rumannan i famia
Jolanda Janga i rumannan i famia
Marco Janga i rumannan i famia
Irving de Palm i famia
Primu, primanan, komader, kompader, ihanan, bisiña, amigu- i amiganan, konosirnan.
Grupo Rekresaroyo 60+, Zuster i broeder, kompañeronan di Kas di Kuido Fundashon Mariadal,
Demas famia:Janga, Cecilia, Martijn, Muller, Silberie, Cicilia, Paula, Frans, Rosario, Ranis, Soliana, Engelhardt, Montanus, Peluso, Hoornweg i Theodora.
Tur famia na Aruba, Kòrsou, Hulanda i Alemania
Nos diskulpa ku den nos tristesa, nos por a lubidá nòmber di un famia òf konosi.

Akto di entiero ta tuma lugá djabierne 3 di yüli saliendo for Parokia San Bernardo na Playa pa santana Katóliko na Playa.Ta risibi bishita di kondolensia di 1'or pa 3'or Pa 3'or tin un santo sakrifisio di misa despues ta hiba nos kerido defunto na su ultimo lugá di sosiegu.

**** Tin un buzon di Fundashon Alzheimer na misa. Despues di entiero nos NO por risibi bishita di kondolensia na kas.**

Sklabitut i su abolishon (2-3)



Trahando den saliña hopi katibu tabata bira siegu pa motibu di refleho di solo riba e salu.

Lucha pa libertat

Un persona ku a lucha hopi pa logra un trato aseptabel i humano pa e katibunan di Boneiru tabata pastor i prefekto apostóliko di Kòrsou Niewindt. Den e tempu promé ku el a bira obispu, Niewindt a bringa pa e pobernan di e islanan aki i spesialmente pa e katibunan.

Un punto ku a haña hopi atenshon e tempu di Niewindt tabata enseñansa i informashon, ku bista riba abolishon di sklabitut. Enseñansa i informashon ta lanta tambe deseo pa libertat i mas libertat. P'esei Niewindt no a purba di haña abolishon di sklabitut sin nada mas, esta sin e katibunan haña chèns pa siña algu i asina gana nan pan di kada dia.

E promé preokupashon di Niewindt tabata skol i enseñansa pa e katibunan. Na mes momentu Niewindt tabata bringa tambe pa haña mas derecho pa e katibunan ku tabata katóliko, entre otro e derecho pa kasa.

Na aña 1828 Niewindt a logra ku gobièrnu a duna pèrmit pa un hòmber liber kasa ku un mucha muhé katibu den misa. Pa gobièrnu e no por a kasa. E mesun aña Niewindt a pidi gobièrnu pa duna Boneiru un skol, sin logra nada.

Na aña 1844 Niewindt a laga e pastor di Boneiru sa ku for di awor dos hende ku ta katibu por a kasa ku otro pa misa. Gobièrnu ta duna e pèrmit, ma gobièrnu si no ta kasa nan.

Skol

Na aña 1850 Niewindt a purba un bia mas di haña un skol pa Boneiru. Gobièrnu a kontestá ku tin skol kaba na Boneiru. Pero esaki tabata un skol pa e empleadonan di gobièrnu, un skol pues pa protestantnan.

E mesun aña Niewindt a bolbe dirigí un petishon na gobièrnu pa un skol pa e muchanan katóliko i pober, bou di direkshon di sùrnan. Na luna di desèmber 1851 e pèrmit pa skol ta bini. Na aña 1852 Niewindt a duna pèrmit na Pastor Basilio na Boneiru pa traha un pastorí nobo banda di misa di Playa, di manera ku e pastorí bieu por a sirbi komo skol i kas di sùrnan.

Niewindt a skirbi tambe un karta pa mr. G.Z.A. Zuylen, miembro di Staten van Holland, tokante e situashon di katibunan na Boneiru. E karta aki ta fecha 1 di desèmber 1852.

Den karta aki Niewindt ta mustra ku tin entre 500 pa 600 katibu (1852) na Boneiru. Ta bèrdat ku awor nan ta haña un tiki mas kuminda (maishi seku sin nada mas) i un poko mas paña di hilu (osnabruk) pa bisti na nan kurpa, kompará ku e katibunan partikular.

Trabou duru

Ma katibunan di gobièrnu, hòmber i muhé, tambe muchanan riba 12 aña di edat, mester traha den saliñanan di salu for di djaluna mainta te djasabra atardi, for di mardugá

te bahada di solo, ku eksepshon di un ora mèrdia.

"Teribel e trabou aki ta den kayente di solo i ku pia 'bou den pekel skèrpi di e saliñanan. Anochi nan ta drumi aya banda mes, bou di shelu habri òf bou di poko rama. Nan no por troka nan paña ku ta muha di pekel. Hende por komprondé ku esaki ta masha malu pa salú i ta duna tambe okashon pa inmoralidat, komo ku e famianan no ta keda semper huntu ku otro, ma nan ta plama riba e diferente lugánan", Niewindt ta skirbi den e karta dirigí na Zuylen.

E ta sigui mustra: "Djasabra atardi nan ta bolbe bai na e pueblo ku ta tres ora leu pa nan tuma nan rantsun di maishi. Djadumingu kasi nan no por bai misa, komo ku nan mester bolbe bai e saliñanan. Di e manera aki no por tin oportunidat pa enseñansa. Pastor ta pasa hopi molèster pa prepará algun mucha pa Promé Santa Komunion."

Abusu seksual

"Tin mas!" Asina Niewindt ta skirbi. "Kada unu ku ta yama empleado di gobièrnu na Boneiru tin por lo ménos un katibu muhé pa sirbi'é. Lástima ta kustumber ku e pobersitunan ta víktima di e sensualistanan ku nan mester sirbi. I ademas, kuantu mucha muhé ku tabata komportá nan mes bon i ku tabata religioso, ta ser forsa den tur sentido di palabra pa hasi malu. Ai esun ku riska protesta. Ta duru pa mi mester skirbi asina, ma mi ta kere ku ta mi deber, a fin ku un bos generoso lanta den sala di gobièrnu

na fabor di e pobernan aki i defendé e kousa di e parti oprimí di humanidat. Esaki no ta un bèrgwensa pa nos gobièrnu? E no mester duna un ehèmpel di generosidat na e otronan i duna libertat na e katibunan òf a lo ménos, sivilisá nan i trata nan mas mihó ku e otronan ta hasi?"

Niewindt mas aleu den e karta dirigí na Zuylen ta trese dilanti ku e ta konsiente ku mester hasi trabou den e saliñanan di salu. E ta sugerí pa na lugá di usa e katibunan, laga gobièrnu hür hende liber, manera sa sosodé tambe ántes. E sueldo ta hopi abou tòg.

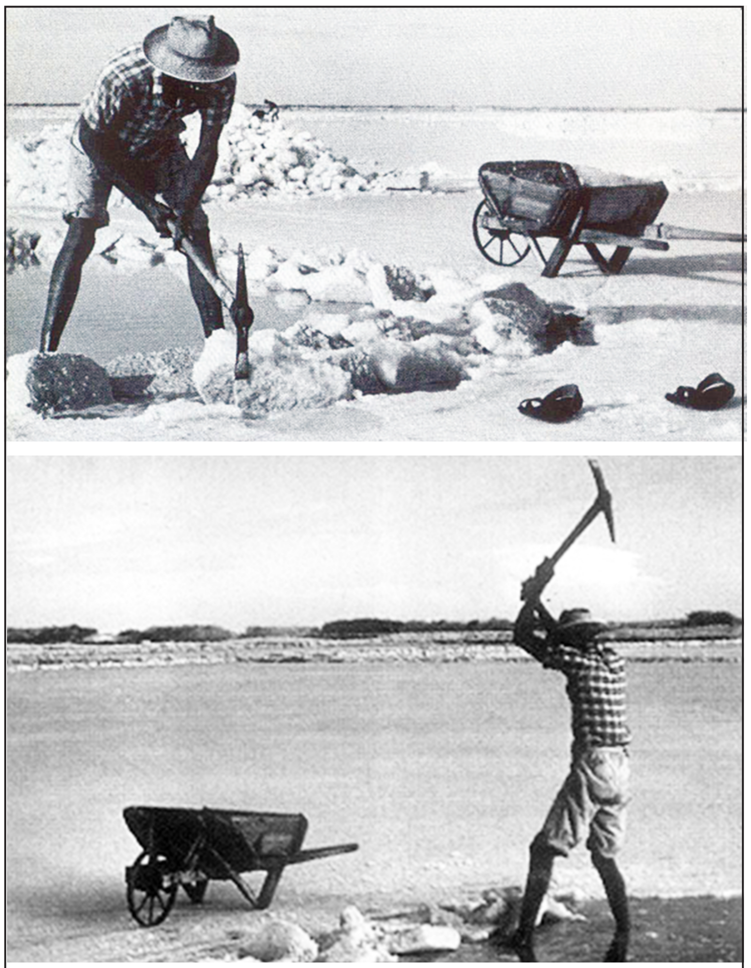
Te asta Niewindt ta sugerí kiko gobièrnu por paga hende libernan pa traha den e saliñanan: un hòmber ta haña 50 sèn pa dia, un muhé 40 sèn pa dia i un mucha 20 sèn pa dia.

"Hende liber no ta traha si e no ta sinti su mes muchu bon, ni tampoko lo e permití ku su kasa i su yunan ta hasi trabou ku ta muchu pisa pa nan òf ku ta daña nan salu. Ma e pober katibu, ke òf no ke, ta ser forsa, e ta mira su kasa i su yunan changa ku zuip, sukumbí bou di su trabou i e no tin mag di bisa nada", segun Niewindt.

Lantamentu

Tabatin diferente katibu ku a laga nan stèmpel atras na un manera òf otro. Un di nan tabata Martis di Katalina Janga, ku tabata enbolbí den un lantamentu na aña 1834. Un otro katibu ku a laga su stèmpel atras tabatin e nòmber di Bentura. Na Rincon te ainda tin un tanki ku ta karga e nòmber di Tanki Bentura, probablemente esaki tin di aber ku e katibu ei, ku a biba den e área di Rincon.

Un dia Bentura a logra hui. Komandur Claas Schotborgh tabata sospechá ku otro katibu i tambe katibunan ku a haña nan libertat ("vrijlieden") tabata yuda Bentura. El a kuminsá menasá esnan ku yuda Bentura ku e lo laga basha nan kas abou. Pero e gezaghebber di Kòrsou a prohibié di hasi esaki. Mas bien mester trese esnan ku hasi algu asi-



E foto aki di siglo pisá ta mustra kon tabata traha den saliña. Katibunan a hasi e trabou aki hopi.

na dilanti hues.

Finalmente nan a logra kapturá Bentura tòg i a ser'é den prison na Fort Oranje. Dia 14 di yüni 1835 sinembargo e ta logra hui. Ela koba un buraku bou di muraya i a kana sali Fort Oranje trankil asina di dje bai kas. Kisas ku e tempu ei a duna e tanki i pos pa nort di Rincon nòmber di Bentura, pa asina duna honor n'e. E otro katibunan i e hende libernan tabata konsider'é komo un héroe.

Promé sùr

Un otro katibu ku su nòmber a keda tras ta Eleutheria Ana de Palm, nasé dia 18 di aprel 1833 na Boneiru. Libertat di e katibu muhé aki ta kumprá pa pader Basilio, na unda el a traha despues komo kria. E dama aki a bira e promé sùr boneriano. Dia 13 di yanüari 1856 el a drenta e órden di sùrnan di Roosendaal bou di e nòmber religioso di Sur Marie Lucie. El a muri dia 26 di ougùstùs 1916.

Despues di dje tabatin mas katibu ku a haña òf kumpra nan Libertat i ku a bira sur. Un di nan tabata Geertruida Martis. El a drenta e órden di sùrnan di Breda bou di e nòmber di Sur Maria Elizabeth.

Tabatin tambe un katibu muhé, Aldersina, ku su nòmber ta bini dilanti den historia boneriano. Gobièrnu na aña 1849 ta usa e suma di 300 florin, ku tabata e preis pa kua a kumpra libertat di e katibu aki, pa konstrukshon di un skol públiko (Iandschool) na Boneiru.

Bomba

Un bomba tabata un katibu ku, debí na su komportashon bon, tabata haña un tipo di promoshon. E tabata gosa di mas privilegio ku e katibunan normal. Ta opvio ku un bomba no tabata masha popular serka e katibunan. Te asta nan tabata konsiderá e bomba komo un tipo di traidor.

Un bomba tabata katibu, pero tabatin un posishon di hefe di un grupo di katibu. Nan no tabata pues hende liber. p'esei nan yunan tambe tabata katibu na nan turno. Entre otro ta sali na kla ku tur bomba originalmente a bini di Rincon.

E investigashonnan ku R.H. Nooyen a hasi riba e personanan ku tabata bomba na Boneiru, a konsentrá hopi den e bukinan di boutismo di Misa San Bernardo.

Repasando e bukinan di boutismo aki, ku sin duda tabata un fuente importante pa haña sa algu di historia boneriano, Nooyen a topa ku nòmber di diferente persona ku tabata bomba. E echo ku tin dje bombanan aki tabata aparesé na diferente okashon komo padrino di boutismo ta indiká ku nan mester tabata hendenan di bon komportashon. Te asta tin bomba sa para komo padrino di muchanan ku no tabata katibu.

Algun dje nòmbernan di bomba ku Pastor Nooyen a kai ariba hopi bia den buki di boutismo tabata Achilles de Palm, Luis Birey Coffie, Pieter Polon de Palm, Minguel Goedgedrag. Nan tur tabata bon katóliko.



Esaki ta e hospital di katibu, awendia edifisio di SKAL i museo.

Mal bomba

Historia oral di Boneiru ta indiká ku no ta tur bomba tabata bon hende. Algun di nan tabata kruel tambe i tabata suta e katibunan bou di nan formalmente.

Nan ta konta di Philipi di Machi Duki di Tera Kòrá ku a haña un bon sota serka bomba Nicolaas, ku probablemente tabata e mesun bomba ku tabata enbolbí den e lantamentu di dia 10 di novèmber 1834. Philipi tabata grita: "Pordon Kalá, pordon Kalá!" Esaki miéntras ku sla tabata kue su kurpa.

Katibunan ántes tabata buska tur manera pa evitá ku nan mester a traha. Danies di Antriol, un katibu ku tabata kasa ku Ma Yechi, tabata traha den kunuku di Mexico. Un dia kabuya di su chapi a los. E tabatin miedu di di su bomba, ku lo por a dun'é kastigu. Danies a disidí di kai abou i keha mal'i barika.

"Doló, doló, doló", asina el a keda grita. Su bomba tabatin kompashon kuné i a mand'é unbes hospital.

Antoin Best, un katibu ku tabata biba na Nikiboko, tabata traha pa Jan Schotborgh na Saliña. Un bia ku Jan a kumindá Antoin i puntr'é kon ta bai, Antoin a responde: "Malu!"

Bisando esaki Antoin a saka su lenga pa Jan mira kon malu e tabata. Jan Schotborgh a spanta i grita Antoin: "Bo lenga ta putrí!" I Jan a mand'é hospital mesora.

Pero e lenga di Antoin tabata masha bon. Loke el a hasi ta di pone un tiki salu riba su lenga. E salu a bira manera un skuma riba su lenga, kreando e impreshon enbèrdat ku su lenga tabata malu.

Di akuerdo ku investigashonnan di Pastor Nooyen, e fam Bomba ku nos konosé awendia, prinsipalmente den e bario di Tera Kòrá, tabata usá ya kaba rònt di aña 1830. Esaki sinembargo no ke men ku tur e personanan ku tabata karga e fam Bomba tabata bomba tambe. Nan por ta sali si di un bomba.

Mas bomba

For di buki di boutismo Nooyen a nota leu na aña 1837 a batisá Petronella, yu di Catharina di Florensia Anthony Bomba. Tata di e yu tabata Fabias Dop.

Tabatin dos bomba de Palm hopi konosí na Boneiru, esta Achilles de Palm i Pieter de Palm. Aegidius de Palm tabata esun yama Achilles òf Djillis. Tin bia tambe nan tabata yam'é Jules. E tabata un bomba biba na Nikiboko, na unda te awe tin hopi hende ku fam de Palm ta biba.

Su trabou di bomba tabata prinsipalmente na e kunuku Aruba-Amboina. Parse sinembargo ku na prinsipio e tabata traha na Rincon tambe. El a yega di batisá na Rincon un yu di Pieter Polon de Palm, miéntras ku Pieter tambe a batisá un yu di Aegidius. Nan lo tabata famia di otro.

Segun Nooyen, Luis Birey Coffie, kasá ku Sebel Bernabela, tabata un otro bomba na Rincon. Rònt di aña 1846 Luis Birey a bin biba na Antriol. Ta nèt den e añanan ku hopi hende di Rincon a bin biba na Antriol. Luis su trabou di bomba tabata prinsipalmente den salina na sùit dje isla.

Luis Birey su desendientenan ta biba prinsipalmente na Antriol Pabou. Jan Hendrik Coffie, ku a muri den añanan sinkuenta di e siglo aki, tabata nietu di Luis Birey. Jan Hendrik su promé kasá tabata Anita (Damiana), un bisañetu di Papa Comes.

Luis Birey tabata yu di Martha Coffie. El a nase na 1811 na Rincon i a muri na 1889.

Tambe tabatin un bomba yamá Minguel Goedgedrag, tata di Rudolf Goedgedrag, wela di Janchi Goedgedrag di Nikiboko. Minguel tabata bomba na Fontein, pero rònt di aña 1840 el a bin biba na Antriol.



Monseñor Niewindt a lucha pa katibunan di Boneiru i otro islanan.

Kabuya di breu

Un otro bomba tabata Guillermo Frans. E tabata konosí komo bomba Buchi Guillermo di Tera Kòrá. Nan tabata deskribí komo un bomba brutu. Tur katibu tabatin miedu di dje. Guillermo a nase na 1829 i Dorothea na 1828. Un yu di nan tabata yama Ludovica. E yunan di Ludovica tabata mas konosí den Tera Kòrá te den e promé mitar di siglo pasá ainda, esta Dorothea, Mercelita, Justina i Piet.

Tambe tabatin bomba Elias Martijn. E tabata kasa ku Eleonora Emerenciana, konosí tambe komo Gengen òf Dada. Tur dos tabata di Rincon, kaminda nan a kasa ku otro na 1829.

Bomba Elias aki tabatin un kabuya steif i duru, un asina yama 'kabuya di breu', pa bati e katibunan ku tabata kai bou di su responsabilidat. Hopi aña ainda despues di tempu di sklabitut el a keda ward'é i tabata mustr'é na hendenan ku bishita su kas.

Tabatin vários otro bomba mas. Entre otro bomba Martinus di Tera Kora, bomba Marti Manuela di Antriol, bomba Marti Janga di Rincon, bomba Alberto di Tera Kora.

Nooyen ta konkluí ta ku tur e bombanan a bini originalmente di Rincon. Ta manera ku gobièrnu so tabatin bomba pa su katibunan i otro doñonan di katibu, esta e shonnan di Boneiru, no tabata konosé e funshon di bomba.

Diputado Tjin Asjoe na San Pedro



Mandatarionan di Boneiru tabatin hopi interes pa e selebrashonnan tradishonal di San Wan i San Pedro e aña aki. Gezaghebber Edison Rijna a toka bamba siman pasá na San Wan, miéntras ku djadumingu anochi diputado Elvis Tjin Asjoe a toka kuarta na Mentor. Su koleganan Nina den Heyer i James Kroon tambe a laga mira nan kara na e selebrashonnan di meimei di aña na Boneiru.

10 Aña Fundashon Plataforma

KRALENDIJK—Ayera 30 yüni Fundashon Plataforma Kultural a selebrá 10 aña di eksistensia. Hòfi Kultural ta un di e inisiativanan ku a resultá un éksito total di e fundashon.



Djarason 24 di yüni durante un atardi musikal pa hende grandi a para ketu na hubileo di e fundashon. Durante bishita liber, kaminda algun hende grandi ta bini huntu i ta toka, kanta i balia, a hasi entrega di un piedra na direktiva. Riba e piedra tin skirbí: “Bonbini na Hòfi Kultural. Riba foto por mira momentu ku ta hasi entrega di e piedra.



Santu di sahara bon visibel fo’i avion

KRALENDIJK -- E islanan di Karibe pa algun siman kaba ta den gara di santu di Sahara. Visibilidat ta hopi limitá. Tin dia ku apénas pará na Playa por mira e seru Wekuwa banda di BOPEC. Asina tiki visibilidat tin.

Bulando e siman aki riba un buelo di EZ-Air di Kòrsou pa Boneiru fiskal mayó di Islanan BES, Boote ter Steege, a saka un foto for di avion riba kua por mira kon intenso e santu aki ta. Por mira e santu aki kologá riba laman i Kòrsou.

Santu di Sahara ta un fenómeno konosí, pero e aña aki parse ku e ta hopi mas intenso ku normal. E santu aki tin su konsekuensia tambe pa salú di hende, spesialmente hendenan ku tin problema respiratorio.



Debate tokante Sklabitut

KRALENDIJK -- Awe dia promé di yüli ta konmemorá abolishon di sklabitut. Eksaktamente 157 aña pasá katibunan a haña nan libertat. E aña aki tin diferente aktividat, entre otro un debate awe nochi na Mangasina di Rei ku e tópiko di sklabitut.

E debate aki ta organisá pa BYOF (Bonaire Youth Outreach Foundation) i e ta di 8’or pa 9’or. Durante e anochi di debate aki lo tin diferente presentashon tambe, entre otro di Jurdaily Concencion ku poema relashoná ku sklabitut. Lo kulminá e anochi ku un presentashon di JC & Friends.

Durante di e debate aki diputado di kultura Nina Den Heyer tambe lo hiba palabra.

Un dia manera awe:
01 di yüli

- Dia internashonal músika di reggae; e fecha di awe su fundeshi ta sintá serka Andrea Davis di Jamaica Arts Holding . Na 1991 el a bishitá Kingston i aki a keda inspirá pa kuminsá ku e evento. E promé festival internashonal di Reggae a tuma lugá dia promé di yüli 1994. Músika reggae a desaroyá i bira un género popular i gustá. Ku su rais na Jamaica, músika reggae a bira un parti integral den e kultura hamaikino. E ta un meskla di `rhytm & blue, calypso, afrikano i un toke latino. Na 1970 e músika reggae a bira popular rònt mundu. E estilo di músika tabata popular na Afrika, Merka i tambe Gran Bretaña. Hopi ta bisa ku e músika ta sirbi komo un bos pa esnan oprimí.

- E grità di e famoso leon di e kompania di sine Metro Goldwyn Mayer, abreviá MGM, ta bira marka komersial registrá na 1952.

- Na mesun 1952, e forma di bòter di Coca Cola tambe ta bira marka komersial registrá.

- Hulanda na 1863 ta abolí sklabitut for di Sürnam i tambe (e tempu ei ainda) Antia. Na Sürnam e ta hiba e nòmber `Keti Koti’, ku ta bin di e idioma sranantongo, ku nifiká `kibra kadena`. Riba sobrá islanan a i ta konmemorá e fecha di awe na diferente manera. Tin ta bisa ku awe ainda den 2020, di un òf otro manera ,nos ta katibu.

Indra Sedney ta presidente

Sentebibu Toastmasters a instalá direktiva nobo

KRALENDIJK -- Dia 26 di yüni último a instalá direktiva nobo di Sentebibu Toastmasters Club na Windhoek Resort Bonaire den Belnem. Tema pa e anochi di instalashon tabata ‘A night to shine’. Tabatin un programa bon hinká dirigí pa Toastmaster Maritsa Silberie.

E anochi a habri ku un bunita invokashon na enkargo di Toastmaster Shirley Martis, siguÍ pa Himno di Boneiru kantá pa Toastmaster Gilberto Martis.

‘Keynote speaker’ Division 81 Director Fernon Koeiman a duna un tremendo presentashon.

Area Director di Area 5, District 81, Ferina van der Hoek, a instalá e direktiva nobo.

Sentebibu Toastmasters Club su direktiva nobo ta konsistí di Indra Sedney (Presidente), Silvia Martis (Vise Presidente Edukashon), Loella Mercera (Vise Presidente Miembresia), Joelle Louisa (Vise





Presidente Relashon Publiko), Shanine Frans (Sekretaria), Cherel Kwidama (Tesorero), kende no por tabata presente, i Gilberto Martis (Sargento di Evento). Presidente saliente ta Silvia Martis.

Tabata un anochi hopi bunita kaminda presiden-

Inisiativa di Link ERA

Dialogá i kompartí na mesa

KRALENDIJK— E kompania Link ERS Projectmanagement en Advies ta ofresé profeshonalnan hóben di Boneiru e oportunidat pa dialogá i interkambiá idea riba diferente proyekto. E kompania ta hasi esaki ku e vishon ku nan ta kere ku huntu por stimulá e bista amplio riba proyektonan. Ta un oportunidat pa haña eksperensia i vishonnan nobo, dor di dialogá un ku otro. Pues un bon momento pa esnan ku tin `bon apetit` pa sigui krese den nan trabou òf proyekto.

Konsepto

Un bia pa luna Link Er ta tene un seshon yamá `na mesa` pa profeshonannan hóben dialogá tokante entre otro kon kuminsá un negoshi. Un partisipante tambe por trese un proyekto dilanti. Tur proyekto ku ta relatá ku e parti sosial, kaminda inovashon i/òf desaroyo di konosementu ta sentral, ta bon bini.

Ta yuda e profeshonal hóben, huntu ku otro partisipantenan, pa huntu kompartí konosementu i eksperensia, e kompania ta duna di konose. “Kon bo por hinka un bon proyekto den otro? Kon bo ta sòru ku e proyekto tin un impakto riba públiko. Ken ta e mihó partidonan pa ta enbolbí? Kua aktividat ta relevante i ta sòru di duna un balor agregá na e proyekto. Tur ta preguntanan ku por haña kontesta ariba, sintá na mesa. Pa 2 ora largu lo sinta ku tur esnan interesá na mesa (virtual). Aparte ku e enkuentro ta informal, e ta duna oportunidat pa amplia bo reda sosial òf pa hasi esaki mas fuerte i sólido.”

Inskripshon

Relashoná ku medidanan di Covid-19 e seshonnan aktualmente ta tuma lugá di forma virtual. E seshonan ta grátis, pero ta mantené un kantidat di 8 persona. Sigiente fechanan ku lo `sinta na mesa` ta 21 ougùstùs , 23 òktober i 28 novèmber 2020.

Despues di mèldu riba e fechanan menshoná por sigui e seshon di 16:30 pa 18:30. Esaki ta e orario fiho. Tur luna lo tin un invitado spesial. Den luna di mei e invitado tabata nada mas ku Prins Constantijn van Oranje-Nassau. E siguiente invitado pa e siguiente seshon lo ta Minchenu Maduro.

Pa registrá pa e siguiente seshon por subi www.linkers.com/aanmelden-aan-tafel. Kòrda kuponan ta limitá.

Tres diploma cum laude na MBO

KRALENDIJK -- MBO Bonaire a entregá tres diploma cum laude na fin di e aña eskolar aki. Ta promé bia ku esaki ta sosodé. E studiantenan ku a haña e título di honor aki ta Nicole Rosaria, Rohainy Visers i Leann Werleman. Banda di nan trabou na P-Direkt, e tres studiantenan aki a sigui e edukashon nivel 3 di e asina yamá ‘Commercieel Medewerker Contactcentrum’.

Pa un studiante haña menshon di e título ofisial di cum laude mester tene kuenta ku kondishonnan severo. Asina por menshoná ku e studiantenan mester tin un promedio di sifra 8 òf mas haltu. Esaki ta eksigí un motivashon fuerte di e alumno.

Liset Keijzer, direktor di unidat MBO Bonaire, ta elogiá P-Direkt pa e forma kon nan ta laga nan trahadónan studiante durante ora di trabou. “Nan ta paga e edukashon pa e studiantenan i ta yuda pensa kon nos por optimalisá e estudio aki mas aleu. Asina nos por hasi uso di laptopnan ku a saka for di servisio i tambe mobilario di ofisina pa stimulá un setting dirigí riba práktika.. Tur esaki ta kontribuí na un bon preparashon riba tereno di trabou.”



te saliente Silvia Martis a yama danki na tur ku a duna nan aporte na klup durante e periodo di 2019-2020. Tambe a felisitá klup ku e logro I distinshon mas haltu den Toastmaster, ku ta 'President Distinguish Award'.

Presidente nobo Indra Sedney den su diskurso a elaborá riba e parti di desaroyá e abilidat di komunikashon i liderazgo pa kua Toastmaster ta para.

Na final a entregá premio di 'Toastmaster of the Year' na Silvia Martis komo miembro ku a logra 'Triple Crown' durante periodo di 2019-2020.

Sentebibu Toastmasters Club su reunionnan ta tuma lugá kada di dos i di kuater djaweps di luna. Orario ta di 18.00 pa 20.00 anochi.















Dushi tempu bieu



Algun hungadó di futbòl di ántes.

Hendenan di Boneiru

MANKER



Un kara konosí den e Playa di dékada setenta i ochenta, ku su baki di palu ku bolo riba skouder, tabata Eugene Jacobs Manker. Na Boneiru e tabata konosí komo Mankers. Bonerianonan a pone un 's' tra'i su fam. El a nase dia 14 di febrüari 1914 (Dia di San Valentino) na Sürnam. Su ofishi tabata panadero, spesialisá den trahamentu di bolo, kuki, etc. (banketbakker).

Eugene Manker a traha originalmente na Rincon. Emiliano Cecilia a tum'é den servisio. E famia Cecilia aki tabatin un tradishon di trahadó di pan. Zjulia i Shasha, mayornan di Emiliano, tabata traha pan den sùit na Rincon. Nan yunan a sigui ku e tradishon aki, loke a resultá te asta den Rincon Bakery, ku te awe ta eksistí.

Manker a yega Boneiru na 1968. Dia 5 di sèptèmber di e aña ei el a kuminsá traha na Rincon Bakery, ku e tempu ei tabatin un otro panaderia den Rincon komo konkurente, esta Van Arneman Bakery, situá den pabou.

Eugene Manker despues a muda pa Playa, kaminda tambe famia Cecilia tabatin e panaderia konosí komo Flamingo Bakery ku nan a kumpra serka Gerharts. E último añanan ku e tabata na Boneiru Manker a traha su bolo, kuki i otro kos dushinan na su kas situá den Kaya Caracas, den un kas situá pegá ku Casa Ramon. Algun tempu pasá a basha e kas aki abou. Na momentu ku Manker su edat a kuminsá subi el a bandoná e isla aki pa bai biba na Hulanda, na unda el a muri.

Programanan di Bonaire.tv
Telbo kanal 70
Flamingo TV kanal 23

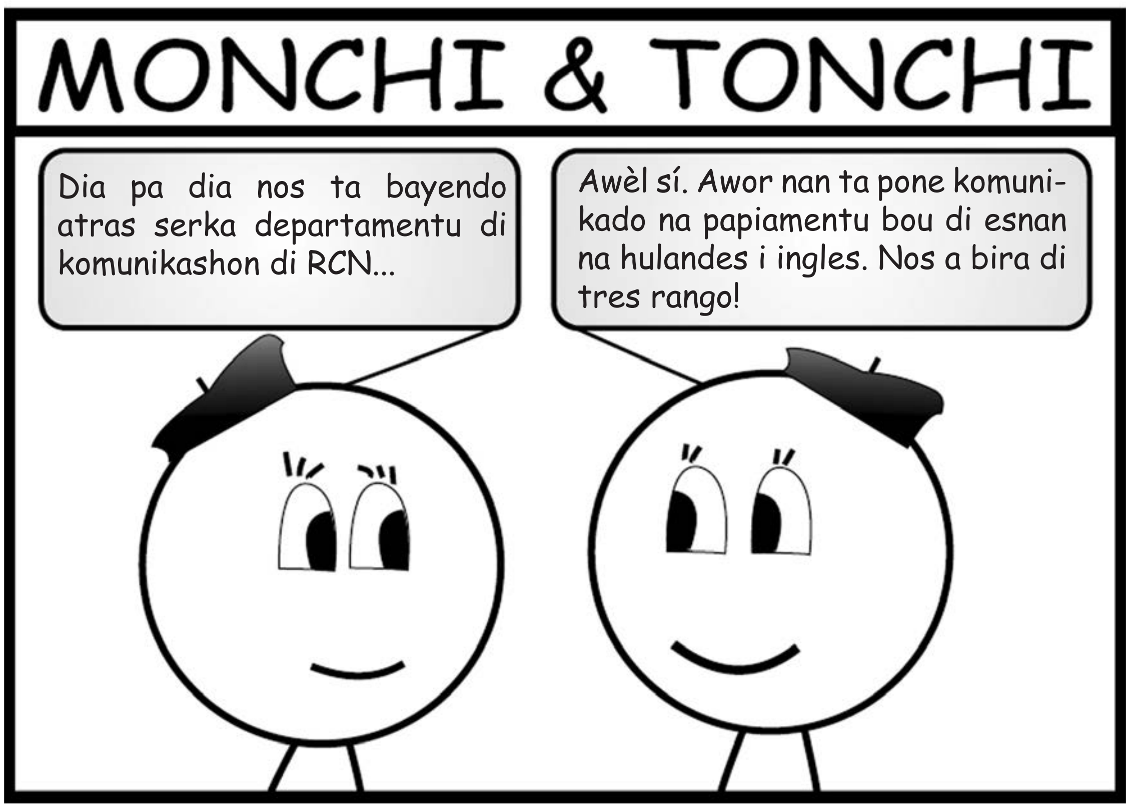
Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.

Djarason 1 Yüli

12:00 Herensia: Glenn Albertina Parti 2
13:00 Aki Boneiru: Echo
14:00 Herensia: Jean Mentens
15:00 BAPA: Boi Martines
16:00 Herensia: Irena Saragosa-Wanga
17:00 Aki Boneiru: Doei ku Chon i su grupo
18:00 Herensia: Sylvia Angela Rivers
19:00 BAPA: Giovanni Gijsbertha
20:00 Herensia: Frans Jozef Inocentius Booi
21:00 Aki Boneiru: Romeo Heye na Arowak
22:00 Herensia Carlito Bruno
23:00 BAPA: Nando ku Carlos Domacasse

Djaweps 2 Yüli

12:00 Herensia: Carolus Antersijn
13:00Aki SXM: Jai Havisser 2 'saka Pastor'
14:00 Herensia: Walter Hellebrand Parti 2
15:00 BAPA: Nel Piar
16:00 Herensia: Glenn Albertina Parti 2
17:00 Aki Boneiru: Echo
18:00 Herensia: Jean Mentens
19:00 BAPA: Boi Martines
20:00 Herensia: Irena Saragosa-Wanga
21:00 Aki Boneiru: Doei ku Chon i su grupo
22:00 Herensia Sylvia Angela Rivers
23:00 BAPA: Giovanni Gijsbertha



KOLOFÓN
Editor Extra-Boneiru i Boneriano
Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda# 12, Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor-hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818
e-mail: b.antoin.extra@gmail.com

Ko-direktor
Shirley Martis
785-3824 / 796-3824
e-mail: shirleymartis2001@hotmail.com

Redakshon
Papi Antoin (redakshon final)
Selular **700-0145**

Ludovico Nicolaas
786-7978
Ibi Piar (deporte)
786-0200

Reportero-Fotógrafo Rincon
Crusita Thielman
796-1236

Aviso
Davienuska janga
avisobon@gmail.com

Layout
Davienuska Janga
Yair Hormechea



Awe ta kommemorá 157 aña di abolishon di sklabitut. E aña aki e kommemorashon tin mas kontenido ku normal. E último biaha ku a pone atenshon spesial na e dia aki tabata na 2013, tempu ku a kommemorá 150 aña di e emansipashon di katibunan ku tabata traha den plantashinan di gobièrnu i plantashinan partikular. E aña aki a embolbí BYOF (Bonaire Youth Outreach Foundation) den e kommemorashon aki, loke ta algu di aplaudí.

***

Sklabitut ta un di e tópikonan faborito den mi trabounan riba tereno di historia boneriano. Mi a lesa diferente buki riba e tema aki. Tambe hopi dokumento, manera kopianan ku John Schemmer a saka durante su investigashon di famianan boneriano. E dokumentonan aki, tambe diferente buki ku Schemmer a konsultá, ta deponé na Fundashon Históriko Kultural Boneriano (FuHiKuBo), aksesibel pa tur hende. Entre otro basta 'monsterlijst', lista di katibunan di gobièrnu.

***

Nos mester apresiá e trabou enorme i baliosa ku John Schemmer, un 'mucha di Rincon', a hasi riba historia di sklabitut na Boneiru. Riba su wèpsait www.bonairefamily.com por haña un parti grandi di su investigashonnan bèk den formashon di famianan boneriano. Niun hende, mi ta ripití, NIUN hende, a pasa den mas dokumento di historia boneriano ku John Schemmer. Niun hende no por bin pretendé tampoko ku nan sa mas di sklabitut na Boneiru ku e persona aki. Mas ku 10 aña di su bida e la dediká pa koba den archivonan na Kòrsou i Hulanda pa haña un bon bista di sklabitut na Boneiru. E dokumentonan di mas importante e la kopia i nan ta na FuHiKuBo.

***

Tin biaha nos tin e tendensia pa pensa i kere ku sklabitut ta kos di hopi tempu pasá. No ta bèrdat. Realisá ku ta 157 aña pasá a abolí sklabitut. Mi bisabuelo mes, welo di mi tata, tabata katibu. E persona aki, Leonardus òf Leonardo, tabata katibu di Felix Anthony. Na momentu ku e la haña su libertat, debí na fayesimentu di Felix, e la haña e fam Antoin. Un parti grandi di e poblashon aktual di Nort di Saliña ta desendiente di Leonardo. Porehèmpel famianan Martilio, Salsbach, Anthony i Semeleer.

***

Mi ta kere ku for di awor mester kuminsá prepará pa duna kontenido grandi na e kommemorashon di sklabitut na 2023, ku lo ta 160 aña. Mi ta sugerí un buki, un dokumental di video i hopi material pa skol di historia di sklabitut.

***



EDITORIAL

Siña apresiá i elogiá loke ta bon!

BONERIANO a publiká e siman aki e echo ku nos kompania di awa i elektrisidat, WEB N.V., a logra yega 5 aña sin ku tabatin un blèkout na Boneiru. Sinku aña ku koriente a kai afó riba henter e isla. E ta un logro grandi, di kua nos dos islanan 'ruman' pabou di nos por ta yalurs.

Nos ke kuminsá na ekspresá palabranan di felisitashon na tantu gerensia komo trahadónan di WEB, un kompania di gobièrnu, pa e logro aki. Tambe na gerensia i personal di ContourGlobal, ku bon mirá ta e produktor di elektrisidat, distribuí pa WEB.

Na momentu ku kos no ta bon ta bini krítika mesora. Ora ku kos ta bon sinembargo masha tiki biaha ta bin elogio. Pueblo boneriano ta 'generoso' ku krítika, pero no ku elogio. I WEB N.V., kompania di awa i elektrisidat di Boneiru, meresé tur elogio pa e echo ku e kompania aki a logra pasa 5 aña sin blèkout, loke sigur ta un prestashon.

E echo aki ta un prestashon grandi ku, te asina leu ku ta konosí, nunka a sosodé riba e isla aki. Pues sigur un echo históriko. Por tabatin interupshon den distribushon di koriente aki i aya e último sinku aña, pero no riba henter Boneiru na mesun momentu. Esei ta un blèkout. I no tabatin ningun durante 5 aña.

Entrante yüli por pasa èksamen pa reibeweis atrobe

KRALENDIJK – Entrante 6 di yüli awor por pasa èksamen práktiko pa reibeweis ku tabata kanselá pa motibu di COVID-19. Ta trata èksamen pa reibeweis B, C, D, i E ku ofisina di reibeweis a kanselá for di 17 di mart di e aña akí bini ariba. A kanselá e èksamennan pasobra na e ofisina no por a garantisá distansia sosial di 1,5 meter entre e hende ku tin ku saka reibeweis i esun ku ta enkargá ku e èksamen. Awor ku a suavisá e medidanan relashoná ku COVID-19 ofisina di reibeweis por habri atrobe.

For di 13 di yüli 2020 por pasa èksamen di reibeweis teorétiko. Ta trata di èksamen ku ofisina di reibeweis a kanselá na luna di mart. Personanan ku ke inskribí pa pasa èksamen di teoria i práktika pa reibeweis, por hasi esei entrante 3 di ougùstùs. Pa por pasa e èksamennan akí, un hende mester ta registrá na Asuntu Sivil. Ofisina di reibeweis no ta traha ku lista di preferensia òf urgensia pa hende ku ke pasa èksamen. Pa e ofisina tur hende tin derecho riba trato igual.

Tin regla pa hende ku a saka nan reibeweis na Boneiru i awor ke bai biba na Hulanda i kambia nan reibeweis pa unu hulandes. Na Hulanda lei ta stipulá denter di kuantu dia esaki ta posibel. Pa por kambia e reibeweis di Boneiru na Hulanda, un hende mester tabatin aloménos 185 dia bibá na Boneiru despues ku el a saka e reibeweis na Boneiru. Esaki ta reglá den artíkulo 44 insiso 2b di e asina yamá 'Reglement Rijbewijzen' di Hulanda.



Mensaje de la Virgen María Reina de la Paz del 25 de junio de 2020, XXXIX Aniversario, Medjugorje; Bosnia Herzegovina

MENSAJE A MARIJA PAVLOVIC

"Queridos hijos: escucho vuestras súplicas y oraciones e intercedo por vosotros ante mi Hijo Jesús, que es el Camino, la Verdad y la Vida. Hijos míos, regresad a la oración, abrid vuestros corazones en este tiempo de gracia y emprended el camino de la conversión. Vuestra vida es pasajera y sin Dios no tiene sentido. Por eso estoy con vosotros, para guiaros hacia la santidad de la vida, para que cada uno descubra la alegría de vivir. Hijos míos, os amo a todos y os bendigo con mi bendición maternal. ¡Gracias por haber respondido a mi llamada!" 05/25

KADA DIA

Skritura: Echonan 2:41–47

"I tur dia nan tabata konstantemente di ún akuèrdo den tèmpel." v.46 (BS)

Bida ta un akumulashon di hopi eksperensia, algun komún òf ordinario i otronan èkstraordinario i ku sorpresa òf inesperá. Ora ubiká nan den un òf otro grupo, nos ta wak solamente e frekuensia ku nan ta pasa. Generalmente, loke ta eksepshonal ta bira norma i ta bira despues algu komun. Un kasamentu, un graduashon akadémiko, un promoshon di trabou, tin komo konsekuensia un seri kontinuo di akshonnan ku mester kumpli kuné. Aunke e propósito di e reflekshon akí tin un aksento spesífikamente spiritual, nos no por deskonektá e bida kristian for di e bida diario. P'esei mi ta spera esun ku tin un kopia di 'Alimento pa Alma' lo usé, lesé diariamente i tambe opsekiá un kopia na otro persona. Den e bida spiritual, nos ta haña eksperensianan eksepshonal, úniko, manera: momentu di kombertí, yamada divino pa un ministerio kristian den un área spesífiko pa sirbi Dios, ets. Pero manera e iglesia den e relato bíbliko akí tabata hasi, nan tabatin un sistema rutinario: hasi orashon, memorisá versíkulo di Beibel, kompañerismo ku otro kreyente, testifiká na esnan pèrdí i otro tarea mas. Nos por konkluí ku eksperensianan grandi ku nos a disfrutá di dje komo kristian no ta kita nos responsabilidat di kumpli trabounan rutinario manera: prediká (sibo ta pastor), duna lès (sibo ta maestro, maestro di Skol di Djadumingu), dirigí òf akompañá alabansa di kongregashon. Tambe pa hasié ku dedikashon i fieldat 'kada dia', aunke e por parse simplemente un rutina pa nos.

David J. Corvino, Uruguay Laga nos transformá e rutina di sirbishi na Señor den un privilegio.

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

Direktorio pa Katisashi ta presentá 6 novedat



Mons. Rino Fisichella

Den sustitushon di e *Direktorio general di katisashi*, aprobá na 1997 pa san Huan Pablo II, e Pontifisio Konseho pa Promoshon di e Evangelisashon nobo a presentá dia 25 di yüni de 2020 un Direktorio nobo pa Katisashi, elaborá den seis aña i firmá pa Francisco dia 23 di mart 2020.

E dokumento, ku ta konsistí di kasi 300 página, a ser publiká den seis idiomanan: italiano, spañó, portugues, ingles, franses i aleman. Pero den e kaso di spañó, portugues i ingles tin den kada idioma dos tradukshon diferente, realisá pa e Konferensianan episkopal òf regional.

E guia pa e akshon pastoral ta buska na ta un “berdadero yudansa i apoyo” pa e renobashon di e katisashi den e úniko proseso di evangelisashon ku Iglesia a kansa di ehekutá for di dos mil aña, “p’asina ku mundu por haña Hesus di Nazaret, e Yu di Dios ku a bira hende pa nos salbashon”.

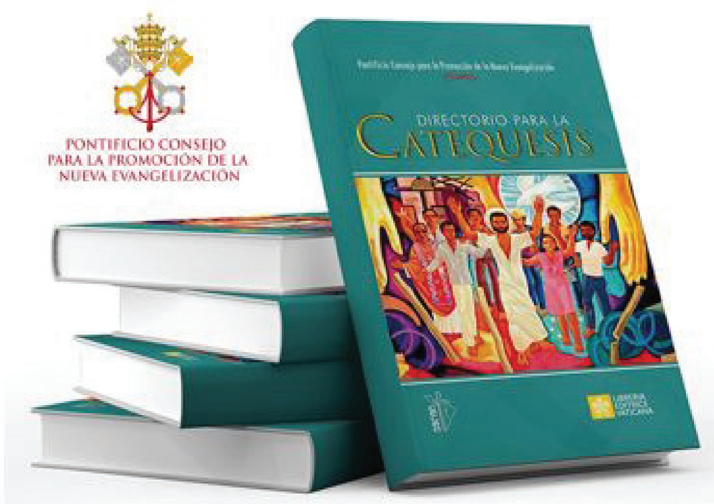
A kontinuashon, nos ta resumí den seis punto e novedatnan di e dokumento, nobo en komparashon ku e dosnan anterior referente: E promé di 1971, *Direktorio katekístiko general*, i e di dos di 1997, *Direktorio general di katisashi*.

1. Inkulturashon. Iglesia ta enfrentá un gran desafio ku ta konsentrá su mes den e kultura nobo den kua e ta, *digital*. E Direktorio nobo ta masha atento pa e signonan di tempunan i ta trata di interpretá nan na lus di e Evangelio – manera e Konstitushon Pastoral di Konsilio Vatikano II, *Gaudium et spes ta bisa*.

En efekto, esakinan ta e prinsipal desafionan di un kultura digital, e konteksto di transmishon di fe den famia den su komposishon intergenerashonal.

Ademas, e Direktorio nobo ta presta gran atenshon na tur kuestion relashonal ku e krísis ekológiko i, en kuantu na e katisashi, e ta referí na e Ensíklika Papal *Laudato si´*.

2. Dimenshon sinodal. E invitashon na biba e dimenshon sinodal kada be mas – den órden na e último Sínodonan ku Iglesia a biba— ta un rason mas di karakter teológiko i eklesial ku a sòru pa redaktá e *Direktorio akí*.



Asina, tratando temanan di evangelisashon i di katisashi, a selebrá na 2005 *Eukaristia, fuente i kumbre di bida i mishon di Iglesia*; na 2008 *Palabra di Dios den bida i mishon di Iglesia*; na 2015 *Vokashon i mishon di famia den Iglesia i den mundu kontemporáneo*; na 2018 *Hóbennan, fe i diserNimentu vokashonal*.

Mas konkretamente, tin dos suseso ku ta marka di manera komplementario historia di e último dékada den loke respekto na katisashi: e Sínodo tokante e *Evangelisashon nobo i transmishon di fe* na 2012, con la consiguiente Ekshortashon Apostóliko di Papa Francisco *Evangelii gaudium*, i e di 25º aniversario di publikashon di *Katisashi di Iglesia Katóliko*, ámbos direktamente di kompetensia di e Pontifisio Konseho pa Promoshon di e Evangelisashon Nobo.

3. Miserikòrdia: Anunsio di *kerygma*. Kurason di katisashi ta e anunsio di persona di Hesukristu, ku ta bai mas ayá di e límitenan di espasio i di tempu pa presentá a kada generashon komo e novedat ku ta ofresé pa alkansá sentido di bida. Den e perspektiva akí, ta indiká un nota fundamental ku katisashi mester hasi di dje: miserikòrdia.

Kerygma ta anunsio di miserikòrdia di e Tata ku ta Sali na e enkuentro di e pekador, no konsiderá mas komo un ekskluí sino komo un invitado privilegiá na e komementu di salbashon ku ta konsistí den pordon di pikánan. Si bo ke, ta den e konteksto akí ku eksperensia di katekumenado ta tuma forsa komo eksperensia di pordon ofresé i di e bida nobo di komunion ku Dios ku ta sigui einan.

4. “Kombershon pastoral”. Ta nesesario urgente un”kombershon pastoral” pa liberá na e katisashi di sierto lasonan ku ta stroba na ta efikas. Di e moda akí, den e teksto nobo ta proponé revishon di e vínkulo entre evangelisashon i katekumenado den su diverso nifikashon.

Den e aspekto akí, ta plantia tres reto: E promé por ser identifiká ku skema di skol, segun kual e katisashi di inisiashon kristian ta biba riba e paradigma di skol.

E di dos ta e mentalidat segun kual ta hasi katisashi pa risibí un sakramento. Ta opvio ku unabes ku e Inisiashon a terminá, ta krea un bashí pa katisashi. For di e Karta Apostóliko *Amoris laetitia*, e Direktorio nobo ta promové tambe desaroyo di un katekumenado -matrimonio den e sentido akí den analogia ku e proseso di inisiashon, pa enfatisá e fase preparatorio di matrimonio den su nifikashon katekétiko.

Na di tres lugá, “instrumentalisashon di e sakramento di parti di lo pastoral”, di moda ku e tempunan di Konfirmashon ta establesé pa e strategia pastoral pa no pèrdè e “grupo chikí di hóbennan” ku ta keda den parokia i no pa e nifikashon ku e sakramento ta poseé riba su mes den ekonomia di e bida kristian, Mons. Rino Fisichella, prefekto di e Konseho pa e Evangelisashon Nobo ta atvertí.

5. Yudansa pa drenta progresivamente den e misterio di fe. E Direktorio ta hasi e vishon aki di dje ora e ta pidi pa ekspresá un katisashi ku sa na enkargá su mes pa mantené e misterio uní aunke lo artikul’é den diverso fasenan di ekspreshon.

E guia nobo akí ta presentá e *katisashi kerygmátiko* no komo un “teoria ap-

Sigui lesa pag.15

Miserikòrdia



Awe nos tópiko ta miserikòrdia. Kon un hende ku a kometé un fayo òf piká ta reakshoná? E ta arepentí i konfesá esaki òf e ta sigui biba komo sifuera nada no a pasa?

E kontesta riba e pregunta ta revelá e posibilidat di por skohe di un forma liber pa kua alternativa un hende ta bai.

Nos lo por hasi mesun pregunta pa ku nos mes komo individuo. Un Pekador lo aserká mi ku e problema ku e tin pasobra e ta pensa di por haña un bon konseho serka mi òf e ta preferá di no aserká pa miedu ku mi lo kondená sin duna alternativa. E ta haña ku mi ta un persona ku lo husg’é òf un persona ku ta mustr’é riba e kaminda di grasia I pordon ku e por haña por ehèmpel dor di un bon konfeshon serka un saserdote.

Ta hopi signifikante ku Hesus a kome ku kobradónan di impuesto. Tabata trata di pekadornan ku tabata hasi mal uso di nan poder pa kobra lokual ku no tabata pertenesé na nan. Nan a kore yega serka Hesus. Ora ku nan tabata huntu ku n’E un ke otro a keda deskribí komo un momentu di alegria i kambio personal. Kon bin ku nan tabata asina trankil ku esun úniko persona na mundu ku tabata kompletamente santu? Santidat no ta kore ku hende, pero ora e presentá su mes komo esun perfekto ku ta husga I kondená sí. Hesus tabata I ta miserikordioso i E ta nos modelo ku ta demonstrá miserikòrdia. Si nos ta miserikòrdioso manera nos Tata ta miserikòrdioso, nos lo ta un refugio pa pekadornan ku ta buska pordon pa nan erornan. Serka un saserdote ku den Nòmber di Hesus ta duna pordon pa fayonan kometé nan lo sinti e miserikòrdia I pordon di Kristu Hesus mes. Kada persona lo ta alegre I aliviá ora e risibí e pordon di Dios ku no konosé límite. Si nos deseá di imitá nos Tata selestial, huntu nos lo forma un Iglesia ku ta resplandesé tur lokual ku Kristu ta deseá pa nos, esta ku nos ta hendenan liber ku ta biba ku e siguransa ku nos tin un Tata selestial ku ta miserikòrdioso I ku semper ta sali na nos enkuentro.

Nos mester trata otro semper segun e konsepto di Dios ku ta miserikòrdioso. Si nos tuma Dios komo nos ehèmpel di miserikòrdia nos lo krea un mundu kaminda tin pas I komprenshon pa otro. Nos lo krea un shelu riba tera!

Fèlt Pariba a haña bèkstòp i nètnan di gol

KRALENDIJK--Djadumingu 28 yüni último presidente David Molina i segundo presidente di Sv La fama Curtey Winklaar, huntu ku miembronan Raymond Emers, Elogio Koeks, Shahairo Oleana i su muchanan di kunuku Djanz, a yega Fèlt Pariba i djòin Robby Winklaar pa asina a lanta e dos “backstop”nan patras di ámbos palu di gol pa despues pega tambe e dos nètnan di gol.



E nètnan di gol ta segundo mano wardando esnan ku Federashon Futbòl Boneriano a duna di konosé ku ta den pedida.

La Fama ta trahando duru pa haña fondo pa kaba limpia e lastu pida mondi pa asina huntu ku Sparta Rincon harma e kuater kanchanan di bolas krioyo.

Mirando ku ámbos golnan tin nan nèt nan, djaluna Sv Vespo/Red Diamond bou di guia di nan coach Arthur Piard a trein nan di tres treinen riba Fèlt Pariba.

Nathaniela Emerenciana ku a aserká president di Sv La fama, a duna di konosé ku nan tambe lo ke trein na Fèlt Pariba, ta splika ku treinen a bai hopi bon i ku tabata tin hopi interes di e outomobilistanan ku a para nan vehíkulonan pa a eksperensiá e treinen di e damitanan ku ta forma e ekipo Sv Vespo/Red Diamond.

Djarason 1 yüli 2020 e ekipo di sòftbòl di kua Marionela Josephia ta forma parti di dje lo trein tambe na Fèlt Pariba e parti di kondishon i téknika.

David Molina, Curtey Winklaar i demas miembro di Sv La Fama huntu ku esnan di Sparta Rincon ta sumamente satisfecho ku un i tur por hasi uso dje fèlt.

Esei tabata e idea di Sv La Fama i esei ta pasando aworaki tambe.

Riba potrèt momentu ku ta poniendo bèkstòpnan i e damasnan di Vespo Red Diamond durante treinen.











Estrellas ta sigui positivamente dilanti

KRALENDIJK -- S.V. Estrellas ta sigui positivamente dilanti. Direktiva ta trahando duru pa buta e tim bèk manera e tabata ta anteriormente. Awor ta prepará 12 miembro di e klup mes pa un kurso di masahista bou di profeshonal Glen Albertina.

Ricardo (Cado) Alberto di Estrellas a bisa: “Ta asina ku nos di direktiva ta trahando duru pa pone e bario uni bèk. Djadumingu Estrellas a pone un dia habrí pa yega mas serka otro. Esnan ku nan kurason ta bati pa Nort di Saliña ku ke yega porta ta habrí pa nan.”

Ricardo Alberto sinembargo ta asentuá ku disiplina ta konta na promé lugá. “Direktiva ke yama un danki na tur ku a keda ku e konfiansa den e ekipo di Kunuku Bieu, ku ta Estrellas.”



Dirigentenan di Estrellas den kombersashon ku Glenn Albertina


ABOLISHON DI SKLABITUT
1 YÜLI 1863
No opstante e pasado di sklabitut, **huntu nos por** krea algu presioso.
Rijksdienst Caribisch Nederland
OCW
OPENBAAR LICHAAM
BONAIRE
CULTURAL PARK
MANGAZINA DI REI
BYOF